Miércoles 7 de Noviembre de 1883 — MONTEVIDEO — Año XX 2ª Epoca Núm. 5,599

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 10,
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitudes
ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes.	2 60 pesos oro
Por 6 meses.	10 50 " "
Por un año.	20 00 " "
Número suelto	0 10 cents. "
Id. atrasado.	0 20 " "

GERENTE — RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Miércoles, Santos Florencio obispo y confesor y Amaranto, Hermo y Claro.

San Florencio, abad del monasterio de Glonna, despues San Florencio el viejo, en Anjou, murió á principios del siglo V. Se le celebra el dia de hoy.

—San Amaranto nació en Portugal, y siendo de pocos años y bien versado en letras y virtudes, pasó á Francia y allí hizo gran fruto educando y predicando la fé católica. A este tiempo se movió la persecucion de Decio, por cuya órden fué preso el santo y puesto en estrecha prision, donde fué afligido y atormentado por la fé de Cristo. Viendo el tirano su constancia en no querer adorar á los dioses, mandó quitarle la vida, siendo su glorioso triunfo el 7 de Noviembre del año 253.

311 dias transcurridos, faltando 54 para fin de año.
Cuarto creciente á las 8 h. 20' de la noche
Sale el sol á las 5 h. 12' y se pone á las 6 h. 48'.

Efemérides

1810—BATALLA DE ACULCO.

El cura y generalísimo Hidalgo, jefe de los patriotas mejicanos, fué derrotado en Aculco por el general español Calleja el 7 de Noviembre de 1810. Esta batalla costó á los patriotas una pérdida de diez mil hombres.—El jefe español hizo fusilar centenares de patriotas rendidos, y persiguiendo á los restos del ejército independiente que se habia encerrado en Guanajuato, cuya ciudad tomó á sangre y fuego, hizo fusilar, segun el parte del mismo Calleja al virey de Méjico, de catorce á quince mil insurgentes. En descargo de esto, el jefe español daba por razon la ley de las represalias protestando la carnicería cometida con los españoles, en dicha ciudad, el 2 de Setiembre del mismo año, cuando fué tomada por las fuerzas mandadas por el cura Hidalgo.

EL SIGLO

¡Deplorable!

Una elegante pluma, cuya ausencia habia dejado viuda á *La Nacion*, y cuyos eclipses suelen dejarla en situaciones críticas y comprometidas, ha venido de nuevo á animar las descoloridas columnas del diario gubernista.—Afortunadamente la habilidad y el talento no bastan para convertir en buena causa una causa mala y desprestigiada.

¿Cuál es esa mala causa? se preparará á replicar el elegante escritor. ¿Es la causa del partido colorado, que yo vengo á defender?—Luego Vd. es blanco!

No, colega, no es eso. La causa mala es la que Vd. quiere prestigiar y levantar haciendo la apología de uno de los partidos tradicionales y el proceso del otro. Lo que Vd. busca por este medio es renovar la lucha y el antagonismo tradicional, para que resulte que el Gobierno á quien ha representado y representa es el heredero legítimo de las glorias del partido colorado. Y sosteniendo que toda mejora, que todo progreso, que toda aspiracion al bien son patrimonio exclusivo de los colorados, *ipso facto* (como diria *El Ferro-Carril*) saca usted la consecuencia de que los opositores á este Gobierno colorado están reñidos con la paz, con el progreso, etc. etc.

¿Pero no vé Vd., colega, que si Vd. consiguiese su intento de despertar los ódios y cavar abismos infranqueables entre los que fueron blancos y los que fueron colorados, haria Vd. justamente el prólogo de nuevas guerras civiles?

Segun *La Nacion*, el partido blanco existe; pero está condenado á ostracismo perpétuo.

Esto se dice, y se quiere al mismo tiempo equiparar la lucha entre blancos y colorados con la lucha entre *torges* y *whigs*! ¡Oh aberracion de las aberraciones! ¿Dónde ha visto el redactor de *La Nacion* un pais constitucional —republicano ó monarquico—en que alguno de los partidos políticos que aceptan el régimen constitucional se resigne á vivir perpétuamente alejado del poder?

Formular contra él esta sentencia es excitarle á la rebelion.

Venia sosteniendo el diario gubernista que aquí no caben ni puede haber jamás otros partidos que los antiguos, los tradicionales, el colorado y el blanco.—La lucha pacífica entre los dos era su bello ideal.

Pues bien.—Sale á la palestra un órgano del partido contrario, y lo rechaza con altaneria diciendo: «¡Atrás! tú estás condenado por la opinion y por la historia. Tú no eres mas que una sombra del pasado. Tú no tienes mas que una negra historia de crímenes.—¡Atrás!»

¿Qué quiere entonces *La Nacion*? ¿Cómo comprende la vida constitucional? ¿Cuál es su ideal de régimen representativo?—No quiere nada con los constitucionales, porque el partido constitucional es á sus ojos una agrupacion híbrida, cuando mas un partido lírico.—Rechaza á los blancos malos, por retrógados, por traidores, por asesinos.

¿Qué queda en pié, segun *La Nacion*?—Queda solo el gran partido colorado, con el Gobierno á la cabeza, ocupando todo el ámbito de la República con su gloria y su magnificencia!

¿Quién habia dicho que los partidos políticos deben alternar pacíficamente en el poder?—Algunos botarates como Montesquieu, Guisot, Thiers, Palmerston y Rupell.—Acá se arreglan las cosas de otro modo.—Se sube al poder, legalmente si es posible, y despues no hay mas que hablar. La evolucion final está consumada. No hay mas que hacer. Cada cual que se contente con el puesto en que se encuentra—Los unos arriba y los otros abajo; los unos cobrando y los otros pagando: los unos sacudiendo y los otros dejándose sacudir, como buenos hermanos.

Esta es la actitud de *La Nacion*.

No concebimos nada mas torpe que la conducta de los hombres del *Nacional*.—Parece que han venido á la prensa expresamente para hacer su juego á los hombres del Gobierno. Estos necesitaban con la mayor urgencia para su maniobra alguna figura que hiciese el papel de partido blanco. Ya la tienen, gracias al *Nacional*. Ahora se despachan á su gusto.

Comenzó su carrera el diario *soi disant* nacionalista largando una andanada contra la Cruzada Libertadora, el asedio de Paysandú y la guerra del Paraguay.—¡Qué gran dia para los gubernistas! El *primo redattore assoluto* de *La Nacion*, el redactor de las grandes ocasiones, empuñó la péñola y dijo: «¡Allá voy!»—Y se puso á zarandear de lo lindo á los ejecutores de Quinteros y al gobierno de Berro. La gresca estaba armada.—¡Hurrah!—¡Vivan los partidos tradicionales!

No sabemos si los hombres de *El Nacional* se habrán apercibido de la grave falta política que han cometido. Se han puesto á quejarse de que un juez, el Sr. Castillo, inicie su carrera de colorado saliendo un rato del Juzgado para pegar una embestida á los blancos desde las columnas de un diario.

¡Sí! Les parece mal á los cándidos redactores del *Nacional*!—Pues ya se irán *jasiendo*, como decia el andaluz. Ahí tienen de refuerzo al Fiscal del Crímen D. Cárlos Muñoz y Anaya, haciendo su cuarto en las columnas de *La Nueva Política*.

En cuanto á este último diario, hace fuego sobre los constitucionales, pero su pólvora está mojada. Dice que los constitucionales son un puñado de egoistas que solo trabajan para subir.—Por lo visto los hombres de *La Nueva Política* no desean sino bajar.—Y son capaces de conseguirlo.

Dice el colega otras cosas muy buenas. Por ejemplo: que el ejército es el representante del principio del órden. ¡Y nosotros que creíamos que era la ley quien representaba ese principio, y que lo que le toca al ejército es auxiliar á la ley, cuando no sea suficiente la policía!

«El militarismo, dice en seguida, no es una plaga como pretenden los *constitucionalistas* y los *blancos*. (Ya se apercibirán ustedes de la profunda intencion de este ayuntamiento). El poder militar es hoy la garantía del partido colorado, que se vé amenazado por los distintos círculos políticos que pululan en el país.»

¿Cuáles serán esos distintos círculos que pululan? Ya ha nombrado el colega á los constitucionales y á los blancos. Debe haber, pues, algun otro. ¿Serán tal vez los colorados liberales del *Heraldo*? Pero entonces, hay colorados que no están al lado del Gobierno!

«¡El ejército es la garantía del partido colorado!» ¿Y la opinion? ¡No garante ni poco ni mucho!—Y si subieran al poder los blancos, seguiria el ejército siendo garantía del partido colorado?

Es verdad que contando este con la garantía del ejército, no puede darse la hipótesis en ningun caso de que este baje del poder.—Aquí se encuentra *La Nueva Política* con *La Nacion*.

Nosotros no somos enemigos del ejército, ni queremos tampoco que el Gobierno se desarme, como supone *La Nueva Política*. Creemos que en la situacion actual el ejército es una necesidad, y que ningun Gobierno podria prescindir de él.—Lo que queremos es que el ejército sea lo que debe ser: el sosten de la autoridad legal. Creemos que el ejército no debe ser ni blanco ni colorado, y que su deber, su estricto deber es sostener con la fuerza á los Poderes Públicos, y combatir á los motineros que intenten derrocarlos como en 1875.

Revista de los diarios de anoche

La España

Dice que lo único que puede servir de consuelo á los *Varios Comerciantes del Cerro* que no querian una *ruleta* y ahora tienen que tragarse dos, es el pensar que no son ellos solos, sino muchos mas los que se encuentran en igualdad de circunstancias, y sabido es que *mal de muchos, consuelo de tontos*.

Son diferentes los barrios de la capital, y son bastantes tambien las localidades y pueblos de la campaña, donde los *garitos* y los *gariteros*, han sentado desde tiempo atrás sus reales, y han sido inútiles las denuncias de la prensa, y las reclamaciones del vecindario, y las activas persecuciones de la policía, para acabar con ellos.

No tomen, pues, la cosa tan á pecho los *Varios Comerciantes* y no se empeñen en conseguir lo que muchos no han conseguido á pesar de los mayores esfuerzos.

Está visto que la *ruleta* y los *ruleteros* tienen un Dios aparte, y que las casas de juego á pesar de ser cosa perseguida y penada por la ley, son protegidas por alguna influencia secreta, y por mas que se las persiga, y de cuando en cuando se prenda alguno, puede decirse que los jugadores tienen siete vidas como los gatos.

Una fiesta continua y un banquete interminable, es de algun tiempo á esta parte, segun el colega, la vida para los bienaventurados neo-católicos, que hoy por un motivo y mañana por otro, apenas se levantan de la mesa del festin ya quedan convidados para otra farra, y para quienes apenas se extingue el eco del repique de las campanas en celebracion de una victoria, ya resuenan las primeras notas del himno triunfal de una victoria nueva.

Pero formando contraste con tanta fiesta y tanto triunfo y tanta comida y bebida, ha notado que en cuanto discurso y cuanto brindis pronuncian los clericales de sotana, ó de levita, sale á relucir un estribillo que nada tiene de halagador, y que antes bien parece signo de tristeza y decadencia que de alegría y abundancia.

Es el caso que no abre la boca un orador neo-católico, que en seguida no se lamente de que hay muchos católicos tibios que dejan á los católicos ardientes en las astas del toro de la impiedad, y que es necesario que los católicos ricos aflojen los cordones de sus repletas bolsas, y gasten su plata en protejer á los cuatro ó cinco diarios clericales que se publican en ambas orillas del Plata, por que sino estos pocos diarios buenos van á morir de consuncion, con grave perjuicio de la Iglesia, y de la Sociedad, y de la Familia, y sobre todo de los redactores, y cronistas y gacetilleros, de la prensa ultramontana.

Ese continuo pedir socorro para los pocos periódicos que componen la prensa neo-católica, ese continuo lamentarse de la tibieza y la indiferencia, de muchos católicos de poca fé, le parece que concuerdan mal con las ínfulas de vencedores en toda la línea, que gastan los clericales, y con el decirnos veinte veces por dia que ellos son los muchos, y los sabios, y los ricos, y nosotros somos los pocos, los ignorantes y los descamisados.

La Tribuna Popular

No le ha sorprendido la actitud de la prensa de campaña al conocer la aparicion del diario blanco: era lógico, pues toda ella desde tiempo atras viene preconizando el olvido del pasado y predicando la union de todos los elementos sanos á fin de contrarestar la absorcion que de la soberania popular viene haciendo el autoritarismo imperante.

La union que preconizan los diarios de campaña como único medio de oponer una valla á los avances del autoritarismo, se hará, *bon grè mal gre*, pues es mas fuerte la opinion del pueblo que la propaganda de los que han tomado á su cargo la triste tarea de remover ese pasado que solo destila sangre.

Si se queda abismado al leer la carta-proclama del Dr. Joaquin del Castillo, Juez del Crimen de primer turno, no menos sorpresa le ha causado un artículo que publica el Dr. Muñoz Anaya, Fiscal del Crímen, y en el que se hacen alardes de partidismo.

Si los Jueces entran tambien á hacer politica, ¿qué garantias de recta justicia podria tenerse? ¿Y no seria esto llevar la desconfianza al pueblo?

Espera el colega que el Tribunal de Justicia hará que en lo sucesivo sus subalternos se abstengan de tomar cartas en cuestiones que no son de su competencia y que se les hará comprender las fatales consecuencias que podria tener para el pais el que se inmiscuyan en la política militante.

El Ferro-Carril

Condena la conducta de *El Nacional*, que está provocando polémicas inconvenientes y estériles para el progreso.

Si persiste aquel colega, en tal caso *El Ferro-carril* ocupará su puesto de combate en las filas del partido colorado.

Correspondencia de Londres

(Traducida del *Jornal do Commercio* para *El Siglo*)

SUMARIO:—La política interna.—La paz de Europa y la imaginacion de los periodistas.—La Francia y la China.—La prensa inglesa y la alemana.—Visita del Sr. Gladstone á Copenhague.—El *Spectator* y el Brasil.—Conquista é inmigracion.—El oficio de verdugo.—Recompensa á un brasilero.

Setiembre 24 de 1883.

(Continuacion)

Con la Inglaterra la cuestion es muy diferente. Un acuerdo de la Inglaterra con la Francia es ciertamente posible en todos los puntos del globo. En Madagascar la actitud del almirante Pierre, cuya muerte liquidó la pendencia que habia entre los dos gobiernos por los actos que él practicara, iba comprometiendo las relaciones cordiales de ambos gobiernos, pero nada impide que cada una de las dos potencias dé instrucciones positivas á sus agentes civiles y militares para que eviten cualesquiera conflictos con los de la otra.

El Imperio británico es ya bastante grande para contentar la ambicion nacional. Si él todavía no alcanza para las exigencias ilimitadas de expansion de la raza anglo-sajona, la Francia puede ofrecer, bajo su bandera, como los Estados Unidos ofrecen, condiciones tan ventajosas como las de la propia soberanía inglesa, á los emigrantes de aquella raza ansiosos de poblar el Tonkin, ó Madagascar, ó las regiones desconocidas del Alto Congo.

La Australia surge ahora con nuevas pretensiones, extendiéndose sobre todas las islas del Pacífico aun no poseidas por ninguna nacion europea, y esas pretensiones que ella quiere imponer al Gabinete Gladstone son hasta cierto punto incompatibles con las aspiraciones francesas en Oceanía. La aproximacion de la Nueva Caledonia y de establecimientos franceses puede determinar contingencias sérias en el Océano Pacífico, pero aun ahí la Francia y la Inglaterra podrian entenderse y armonizarse. Por otra parte, entre estos dos paises es en todas partes posible la cooperacion sistemática y seguida que desgraciadamente no puede darse entre la Francia y la Alemania por causa de las provincias anexadas en Frankfort.

La cuestion, sin embargo, es si conviene á la Francia ese acuerdo y por el precio propuesto abandonar todas sus pretensiones transoceánicas. El contrato hasta ahora sugerido es unilateral, desde que consiste en que una de las partes renuncie todas sus posibilidades de expansion y desenvolvimiento colonial en cambio de la simpatía platónica y desarmada de la otra.

Los franceses encuentran que la Inglaterra no les promete nada y les pide mucho.

El interés verdadero, empero, de la Francia, en seguir la línea de conducta que los diarios ingleses le trazan, no está en conseguir la simpatía inglesa, ó cualesquiera otras ventajas que la amistad de la Inglaterra le ofrezca, mas sí, en aprovechar las fuerzas nacionales para mejor desenvolverlas en una direccion favorable al genio, á los instintos y á las tradiciones del pueblo francés. De eso, entretanto, una gran parte de la opinion en Francia no está convencida, y cree que poseer á Madagascar, el Congo, Tonkin, etc., es aumentar considerablemente el poder y la riqueza del pais y abrirles nuevos horizontes.

Es así que la prensa francesa considera mas la oposicion de Inglaterra á la nueva política de engrandecimiento colonial, que el valor intrínseco de esa política. El lado negativo de un acuerdo anglo-francés, protocolo de desinterés firmado por una sola de las partes, no le deja ver las consecuencias probables de una rivalidad creciente en todos los puntos del globo entre la Francia y la primera de todas las naciones marítimas.

Los recursos de la Francia no son tales que le permitan ser al mismo tiempo la primera de las potencias militares, como ella aspira ser, y la primera de las potencias navales. Una política de desenvolvimiento colonial á todo trance llevaria á la Francia á aumentar su escuadra, pero cualquier recelo sério de estar la Francia mejor armada por mar que la Inglaterra, pondria á las órdenes del almirantazgo inglés un crédito ilimitado para buques, mas subido que la indemnizacion de guerra pagada á la Alemania por la Francia, si necesario fuese.

En ese terreno la lucha no seria posible, sin esta renunciar al servicio militar obligatorio de la nacion entera. O una cosa ú otra. La Francia está hoy muy cerca en armamentos navales á la Gran Bretaña, pero eso es debido en parte á la confianza excesiva del almirantado de los buques ingleses, en parte tambien á la gran confianza de la nacion inglesa en sus marinos, y por último á la creencia general en el país de que la escuadra francesa no es aumentada y reconstruida por espíritu de rivalidad con la inglesa.

La política de expansion del otro lado de la Mancha tendria por efecto hacer que la Inglaterra volviera á la tradicion de que su escuadra debe ser por lo menos el doble de la francesa, llenaria los astilleros de encorazados y en poco tiempo fundaria una marina de guerra de proporciones tales que el dominio de los mares, y, por tanto, en caso de guerra, la suerte de las posesiones francesas de allende los mares, no fuese dudoso.

Todo esto, así como las amenazas de una alianza inglesa con la Alemania, que de vez en cuando aparecen en los periódicos conservadores, fieles á la política de lord Beaconsfield, parecen argumentos ó de pánico ó *ad terrorem*, y no son esos, á mi modo de ver, que la Francia debe considerar con mas atencion, y si, los argumentos poderosos y de buena fé basados en los pocos y efímeros resultados que ha dado en todo tiempo la colonizacion francesa.

La ocupacion del Tonkin por la Francia es un incidente grave por las relaciones de la China con el Annam; pero la Francia no tiene que temer por los resultados de una guerra con el Celeste Imperio. En Canton, la poblacion china, que se mostraba amenazadora, atacó el barrio europeo, cuyos residentes se refugiaron á bordo de los buques extranjeros; acontecimientos de esa naturaleza, en vez de debilitar á la Francia harian de ella en el Oriente Asiático el representante visible de la civilizacion progresiva del Occidente contra la civilizacion fosilizada de la China.

El comercio inglés sufriria horriblemente con la guerra, que seria imputada al espíritu de agresion y conquista desarrollado por la Francia en sus relaciones con el rey de Annam, pero la Inglaterra no habia de tomar la causa de los chinos contra los europeos. En una guerra con cualquiera nacion europea, seria imposible al gobierno de Pekin, contener al pueblo, y los extranjeros todos serian tratados como enemigos.

La Francia, empero, no desea semejante campaña, dispendiosa y tal vez de larga duracio, y procura entenderse con la China. El marqués de Tseng y el Sr. Jules Ferry están tratando de descubrir el medio de conciliar á ambos paises, lo que es en extremo difícil.

El Sr. Jules Ferry quiere alguna cosa que satisfaga á la Cámara y el marqués de Tseng conoce demasiado al gobierno de Pekin para saber qué suerte le espera si él no lo satisface en las negociaciones.

La Francia está en el Tonkin y quiere quedar en el Tonkin; no le basta la libre navegacion del Song-koï, ella quiere dar la ley del Delta y quiere hacerlo sin reñir con la China. Esta, por su parte, no ve por qué ha de renunciar á derechos tradicionales del Imperio, á no ser para evitar esa misma guerra que Francia evidentemente no desea. Así, pues, todo trabaja por la paz; pero, como las hostilidades continúan siempre, tal vez los mandarines chinos no puedan impedir á su pueblo declarar prácticamente la guerra, haciendo una mortandad que la Francia estaria llamada á vengar.

Uno de los acontecimientos que dió lugar á muchas combinaciones diplomáticas, fué la visita del Sr. Gladstone á Copenhague. Mas de una vez el primer ministro, despues de las fatigas de una larga sesion, consiguió restaurar sus fuerzas por medio de un viage por mar. Este año el huésped de Sir Donald Currie hizo en el *Pembroke Castle* una espléndida travesía, llevando en su compañía al gran poeta inglés Alfredo Tennyson.

Como el tiempo era muy favorable y la excursion habia sentado muy bien al Sr. Gladstone, Sir Donald propúsole ir hasta Copenhague. Fué esa visita inesperada que perturbó por un momento la ecuanimidad de los amigos de la triple alianza.

SECCION OFICIAL

Consulta del Sr. Jefe Político de la Capital sobre inscripcion en el registro de defunciones, de las personas que fallecen sin deudos que se encarguen de esa diligencia, y resolucion del Superior Gobierno.

Jefatura Política y de Policía de la Capital.

Exmo. Sr. Ministro de Gobierno, Dr. D. Cárlos de Castro.

Exmo. señor:

Acontece frecuentemente que fallecen en el Departamento, de muertes violentas ó naturales, sin asistencia médica, individuos que no tienen deudos y de cuyo cadáver ninguna persona aparece á hacerse cargo.

En dichos casos, la Policía, despues de haber mandado practicar el reconocimiento ó autopsia del cadáver, se ha creido en la necesidad de obrar como parte, haciéndole dar sepultura y solicitar del Juez de Paz la inscripcion de la partida de defuncion, procediendo en consecuencia, aun cuando las circunstancias del fallecimiento fueran muy diversas, como si se tratara de lo previsto en el artículo 66 de la Ley de Registro Civil.

Este procedimiento, sin embargo, ha sido considerado ilegal por el Sr. Fiscal de lo Civil en una vista que le confirió el Sr. Juez Departamental con motivo de haberse pasado á este por la Jefatura una nota en que se le solicitaba ordenase al Juez de Paz respectivo la inscripcion de una partida que este se habia negado á anotar por haber transcurrido el término legal en que debia hacerse á causa de demoras que fueron inevitables á consecuencia de los trámites del asunto, y de haber sido necesario practicar la autopsia del cadáver.

Transcribo á V. E. la nota del Sr. Juez con la vista Fiscal á que he hecho referencia y solicito del Exmo. Gobierno una resolucion que demarque el procedimiento legal que debe seguirse en los casos que han dado lugar á esta comunicacion:

«Juzgado Letrado Departamental.—Montevideo, Agosto 8 de 1883.—Sr. Jefe Político de la Capital.—En una nota dirigida por V. S. á este Juzgado, remitiendo los antecedentes relativos al fallecimiento de Alejandro Moyen y pidiendo la inscripcion por el Juez de Paz respectivo, en el Registro del Estado Civil, con fecha 2 del corriente, se decretó: Vista al Sr. Fiscal de lo Civil, cuya vista se inserta.—Sr. Juez L. Departamental.—La policía no es parte legítima, á juicio de este Ministerio, para solicitar inscripciones de partidas de estado civil. Cree por consecuencia el infrascrito que debe ordenarse significar que así por oficio al Sr. Jefe Político.—Montevideo, Agosto 4 de 1883.—Alfredo Vazquez Acevedo.—Y habiéndose proveido de conformidad, lo comunico á V. S. á quien Dios guarde.—Firmado: Luis Piera.»

Dios guarde á V. S.

Montevideo, Setiembre 30 de 1883.

Francisco L. Barreto.

Ministerio de Gobierno.

Montevideo, Octubre 2 de 1883.

Vista al señor Fiscal de Gobierno.

CASTRO.

Exmo. señor:

En el laconismo de la vista fiscal y resolucion del señor Juez Departamental no se encuentra, por cierto, ni fundamento á la doctrina de que la *Policía no es parte legítima para solicitar inscripciones de partidas de estado civil* (textual), ni tampoco se establece quién es la parte legítima para solicitar el registro de defunciones de individuos que no tienen deudos, ni se presentan otras personas á hacerse cargo del cadáver.

El infrascrito opina que en estos casos la Policía es parte, segun lo dispuesto por el artículo 60 de la Ley de Registro Civil, que establece que si apareciese un cadáver de alguna persona cuya identidad no sea posible reconocer, se procederá de tal modo (el artículo lo indica) y si se reconoce la identidad del muerto, se agregarán los esclarecimientos obtenidos.

Es indudable que en estos casos, es á la Policía á quien corresponde hacerse cargo del cadáver, y desde luego es ella la parte legítima para hacer practicar el registro de defuncion, de acuerdo con el artículo 58 de la Ley de la materia.

Si no es la Policía la parte en estos casos, se corre el peligro de sentar la doctrina de que el cadáver debe quedar abandonado y sin sepultura,—y tal cosa es anti-legal, anti-higiénica y absurda.

Es así mismo necesario recomendar á la Policía, que en estos casos proceda inmediatamente á denunciar el fallecimiento, pudiendo la autopsia practicarse despues de las diligencias del Registro.

La negativa de los Jueces de Paz á practicar esas inscripciones en tiempo, seria improcedente, y si la Policía dejase vencer el término de diez dias, debe dirigirse al Juez Departamental, quien autorizará el registro como corresponde, no siendo aplicable á la Policía lo que dispone el artículo 18 de la Ley, sobre penas á las omisiones de los interesados.

Convendria dirigir una nota al Exmo. Tribunal de Justicia, á fin de que por medio de una Acordada, estableciese el procedimiento judicial, aclarando las dudas de que informan la vista fiscal y resolucion transcritas en la precedente consulta.

V. E. no obstante, resolverá con acierto.

Montevideo, Octubre 8 de 1883.

Teófilo E. Diaz.

Ministerio de Gobierno.

Montevideo, Octubre 30 de 1883.

Visto la consulta del Jefe Político de la Capital;

Considerando lo prescrito por los artículos 58, 60 y 66 de la Ley de R. Civil y lo dictaminado por el Fiscal de Gobierno,

SE ACUERDA:

Que la Jefatura Política en los casos de recoger el cadáver de alguna persona, y el que dentro de las veinticuatro horas subsiguientes al fallecimiento no es reclamado por sus deudos ú otros interesados, debe dar cuenta al Juez de Paz respectivo para que proceda á la inscripcion en el Registro de Defunciones, con arreglo al artículo 58 de la Ley, sin perjuicio de que posteriormente se pruebe la identidad y se complemente el asiento, como lo prescribe el artículo 60.

La Jefatura Política, en casos semejantes, dentro de las 24 horas siguientes al fallecimiento, denunciará el hecho al Juzgado de Paz de la Seccion donde este haya tenido lugar.

Con oficio, redactado en los términos dispuestos, elévese en cópia autorizada al Poder Judicial, comuníquese y publíquese.

SANTOS.
CÁRLOS DE CASTRO.

LITERATURA

Leyenda Americana

COMPOSICION PREMIADA EN LOS JUEGOS FLORALES DEL ROSARIO DE SANTA FÉ, EL 5 DE NOVIEMBRE

En los Juegos Florales que acaba de celebrar el Centro Español del Rosario de Santa Fé, resultó con el primer premio señalado á *La mejor leyenda americana*, consistente en una rica escribanía de plata, la siguiente composicion del jóven D. Diógenes Decoud.

Al publicarla hoy en esta seccion de *El Siglo*, debemos agradecer al Dr. D. Ventura Fernandez, único poseedor de la copia que el laureado escritor se apresuró á enviarle como un recuerdo de cariñosa amistad, y que dicho señor nos ha trasmitido finamente.

Los Juegos Florales del Rosario se efectuaron en la noche del 5 del corriente; así es que la composicion premiada verá la luz probablemente al mismo tiempo en esta ciudad y en Buenos Aires.

Leyenda Americana

Lema: De te fabula narratur.

I

La nota suspirante de la brisa, pasa por la selva secular, adormecida al pié de los Andes en su espléndida voluptuosidad.

La montaña se eleva—se eleva hácia el cielo—en mil giros soberbios, dura, magnífica mole, desafiando al tiempo en la actitud tranquila y silenciosa de las grandes magestades.

Allá, á lo lejos, se extiende el Océano inconmensurable hasta la línea mas remota del horizonte, como inmensa sábana azulada.

La luz inunda la llanura verdeante, que un arroyo cruza serpenteando con tristes murmullos que semejan las elegías sollozantes de un corazon.

El Chimborazo se ostenta imponente, sombrío, como un coloso asomado sobre un abismo infinito. De cuando en cuando, las grandes aves—los cóndores que moran en sus faldas—gigantes del espacio—suben y vagan en el aire, describiendo extraordinarias espirales,—círculos que ningun compás podria medir.

Y abajo, en el valle, el verde aromado embriaga, los pájaros juguetean y cantan con sus inimitables trinos, amándose y acariciándose, en una delicia sin fin.

La naturaleza, rica y exuberante, anima el paisaje, mas y mas, seduciendo con sus luminosos cambiantes—cambiantes que reflejan las dulzuras desconocidas de algun paraíso celestial.

De pronto, de entre la selva secular y suspirante—adormecida al pié de los Andes—se ve á la indígena americana, alma apasionada que entra al valle, mira al cielo con expresion suplicante, y luego cae pensativa y melancólica, esperando la hora suprema de los supremos deseos.

II

Es Beliapel, la cautiva, hermana de Garizá, la hechicera de la isla misteriosa.

No habia sentido todavía los encantos de un primer amor y su alma estaba tan virgen como la flor que abre su corola al nacer de la aurora,—cuando una noche, en la soledad de su morada—una noche que pasa por su recuerdo como horrible tiniebla—oyó el grito de guerra de las huestes de Huayna-Capac.

Era un grito que partia el alma—tonante, desgarrador y sangriento.

Cuando salió, llena de angustias, el fuego coloraba con resplandor siniestro, hasta el horizonte lejano. Los primeros en la defensa, cayeron en la pelea—los otros, siguieron luchando—los últimos, entregados á la última desesperacion, formaron el botin del vencedor—y las mujeres de la tribu, arrebatadas de sus lares tranquilos, siguieron al vencedor, condenadas á la servidumbre.

Beliapel fué elegida de entre las mas bellas—como la Abisag de David—para endulzar la vejez del Inca.

Y así pasaron las horas—las horas del cautiverio y de la desgracia.

Hasta que un dia, un mensajero desconocido se acercó al Hijo del Sol, lo llevó al gran templo de Parchacamac y formuló una extraña revelacion.

—«Hemos visto, le dijo, al caer la tarde, en la época de la luna grande, hemos visto acercarse á las costas del Atacama, hombres de otros paises y de otra raza, que vienen, quién sabe, de qué rumbo ignorado.»

Fúnebre presentimiento sintió Huayna, y desde entonces, cayó en melancolía profunda. Olvidó sus conquistas, las obras colosales que emprendia, los proyectos de futura grandeza, y hasta á su favorita la hermosa Paccha, la madre de Atahualpa, la única mujer, no descendiente de Manco-Capac, que haya podido unirse al Hijo del Sol.

Solo le quedó Beliapel, la prisionera melancólica, que entonaba todas las noches, aquellas lánguidas canciones que le enseñó Garizá, una vez, en la isla misteriosa, donde el cielo es siempre azul.

Y fué en sus momentos supremos, que Huayna vió en ella, la sonrisa de sus últimas esperanzas.

Le habló de sus temores,—de los hombres de otros paises y de otra raza, que habian venido de un rumbo ignorado—y pensó que quizá Garizá podria penetrar ese arcano.

—Está muy lejos, le dijo Beliapel.—Oh! muy lejos, y cuánto tiempo andaria para llegar, cuántos desiertos y montañas que pasar..... Pero dame la franja del *borla*, y Marpuri, que es mi amado,—el guerrero de los guerreros—es fuerte y será capaz.

—Yo no lo sabré, murmuró Huayna. Antes de que la sombra negra caiga cinco veces sobre la ciudad del Quito, yo iré á unirme con mis antepasados—en la fuente divina del Sol, de donde viene el calor, la luz y la vida. Mil de mis adictos me seguirán;—pero tu quedarás, Beliapel, yo lo quiero. Toma la franja del *borla*, y que tu amado revele á Huáscar la profecía de Garizá. Tú le dirás, tú le mandarás que vaya; no lo olvides, el dia que los extraños se acerquen.

Despues, cuando la sombra negra hubo caido cinco veces sobre la ciudad del Quito, el Inca cerró sus párpados y se sumergió en la nada profunda.

III

Marpuri habia partido poco antes al montañoso país de los *Miuscas* llevado por el arranque de sus belicosos deseos,—y los años habian pasado, sucesivamente, sin que pudiera regresar.

Al servicio de Húascar, continuaba Beliapel—siempre virgen, esperando la venida de su prometido, cuya ausencia se prolongaba dolorosamente.

El Inca, ambicioso por la posesion de un territorio mas, declaró la guerra á su hermano Atahualpa.—Vencido éste, fué prisionero, pero logró escapar y emprender de nuevo la lucha.

Entonces la suerte cambió, y los desastres sucedieron á los desastres, para Cusi-Hualpa.

Por otra parte, nuevos mensajeros llegaban dia á dia, avisando que los hombres blancos, de otra raza, se acercaban, seguidos de móustruos y armados del rayo.

Cusi-Hualpa, acometido por los ejércitos, buscó un último refugio en la inspiracion de la india cautiva. Beliapel, que no habia borrado de su mente la voluntad de Huayna, se disponia á evocar de nuevo la vuelta del que tanto amaba, cuando éste llegó.

Un relámpago de dicha inundó su rostro, y fiel á su promesa, rogó á Marpuri fuese al dia siguiente al Valle de la Estrella, cerca del *guaca* donde se depositaron los restos de Huayna, cuando el Sol lo llamó á sí.

IV

Estaba sentada, con ademan melancólico y pensativo, esperando la hora suprema de sus supremos deseos.

La nota armónica de la naturaleza, irradiaba en su frente, coronada de la flor del cárice.

Cerca, al pié de la montaña enorme, el grupo de las casuarinas lanzaba al viento un eterno gemido encantado—el gemido de las inefables melodías.

Era en la tarde, el sol caia, cuando llegó el indio valeroso, el guerrero de los guerreros.

Y entonces, Beliapel se levantó, extendió la mano haciendo en el aire una señal profética, y apoyando su mirada ardiente en la mirada arrogante de su amado, le dijo, enseñándole la insignia real:

—Te lo pido por el Inca, te lo pido por mi amor! Irás hácia el lado de las cuatro estrellas, te guiarás por su luz, y caminarás, siempre, sin descansar, hasta llegar á la isla misteriosa, donde nace la Luna y donde se oculta la dicha. Dirás á las naciones al pasar:—«Mis hermanos me envian para deciros que han visto hácia el Poniente mónstruos desconocidos que surcan los mares, agitan las aguas, se acercan, se retiran, vacilan y vuelven de nuevo, como espíritus temerarios—que han bajado, que manejan el rayo y traen la guerra. Les dirás que los dioses vengadores de Liribamba, al ser consultados, se han extremecido, y que sus rostros han palidecido, y que sus brazos se han endurecido con la fuerza del músculo, como cuando se lucha con un enemigo. Les dirás que la hora llega, la hora del combate y de la muerte—que un soplo ha pasado—un soplo revelador que ha hecho columpiar al mismo tiempo toda la inmensa arboleda de nuestro suelo con una queja larga y penosa. Les dirás que la hora llega—la hora del combate y de la muerte—que inclinen la frente hasta la tierra, por tres veces, en el momento mas triste, cuando el sol se va.—Que afilen la punta del arma para la hora del combate—y preparen el corazon al dolor, para la hora de la muerte!» Así hablarás, al pasar, á todas las naciones que encuentres en tu camino y cuando llegues á la isla misteriosa, donde nace la Luna y donde se oculta la dicha, preguntarás por Garizá—la vírgen de la isla—y le pedirás la prediccion de nuestro destino.

«Anda, Marpuri, sigue la ruta, el ánimo fuerte, el corazon firme, anda sin cesar—rápido como ciervo, valiente como el leon—cruza el desierto y la selva, bajo la tempestad y bajo el fuego del sol; implora en tu auxilio el valor de tus antepasados y agítate de gozo con la promesa de amor que es el premio solo deparado á los guerreros valientes y á los mensajeros incansables. Anda y no desesperes por la fatiga, ni te atemorices por los obstáculos, ni te apesares por el recuerdo; anda siempre, y cuando llegues á la isla misteriosa, donde Garizá es el encanto, inclínate y pídele la prediccion de nuestro destino. Camina sin descanso, camina rápido—mucho, mucho, porque vas muy lejos—y largas lunas pasarán, muy largas y tristes, antes que tus ojos vuelvan á encontrarse con los mios, para confundirse en una mirada eterna y en una pasion sin fin. En nombre de mi amor, evoco para tu esfuerzo las cenizas de nuestros padres queridos, las alegrías de nuestras mañanas perfumadas, las esperanzas del porvenir y los halagos del regreso. Anda!»

Así habló Beliapel, con frase inspirada, y cuando hubo terminado, se despidió silenciosamente y se perdió en lontananza.

Marpuri exaltado por aquella voz sonora y profética que resonaba en su oido como cascada perlina; regó con lágrimas el suelo que pisaba, y dirigiendo al valle su última mirada—la mirada triste de una partida suprema—emprendió su marcha, la cabeza baja, el pié seguro, bajo el arrullo de las promesas de su amada, y guiado por la luz de su mirada y por la luz de las cuatro estrellas que brillan al Sud, lánguidamente.

V

Huáscar era mas querida que Atahualpa porque su ascendencia era mas legítima;—pero era de carácter débil; solo guiaba por el pensamiento de Rava Oella y no ejercia una alta direccion.

Y sin embargo, por él, los *chasquis* atravesaban en ocho dias el camino del Cuzco á Quito llevando el *quipus*;—por él, salvaban el Antis, para traerle los perfumes delicados que brotan á orillas del Amazonas;—por él, las vírgenes de todas las comarcas se hubieran entregado en holocausto, si tal sacrificio les hubiera impuesto su religion;—por él oraban sin cesar las nobles reclusas del Aclla-Huaci;—y por él, en fin, todos los habitantes del vasto imperio que fundó Manco-Capac y que ensancharon los doce Incas en cuatro siglos, hubieran jurado, colocando la mano sobre un tronco ardiente, que morirían por su voluntad, gustosos y serenos.

Atahualpa por el contrario, no contaba con esas simpatías inalienables, que solo alcanzan á conquistar las largas dinastías. Pero mas fuerte y mas decidido, emprendedor y ambicioso, auxiliado por capitanes valientes, los célebres *hatun-apus* como Ruminahui,—que habia sido preso por un contraste; pero afortunado despues por cálculo, rescató su poder perdido, hasta ejercer una preponderancia completa en el reino de los *Seyris*.

Pocos dias habian pasado, despues de la entrevista de Beliapel y Marpuri, cuando una tarde, despues de sangrienta pelea, Huáscar, cayó prisionero á su vez.

Monarca ante el monarca, su hermano lo destinó á lejana prision, consintiéndole únicamente, que de toda su numerosa cortesanía, de toda su inmensa grandeza, no pudiese llevar sino á aquella que habia embellecido la última hora de la vida de Huayna.

En aquella época, Pizarro habia llegado hasta el mismo Perú con el deslumbre de su fama, pasando por sobre todos los obstáculos opuestos á su paso; y Atahualpa, á quien le faltaba el prestigio de Huáscar se veia imposibilitado para contenerlo.

La bella Beliapel, entusiástica y fanática por aquel á quien creia único descendiente legítimo del fundador del Imperio, se propuso sacrificarse en su servicio y formarle en el destierro, con su abnegacion y sus afectos, un idilio de paz y de esperanza.

VI

Una salmodia triste oyó el Inca reclinado sobre su lecho de paja, en la soledad profunda de su oscura prision.

Parecia un gemido, un largo gemido, cuyo éco fuera pasando en las ondulaciones del aire por entre la fronda del bosque umbrío hasta perderse en el horizonte infinito.

Se agoviaba la pena de su destino. Hijo del Sol, y tambien el hijo mas amado de Huayna, destinado por la tradicion á rechazar de su patria al invasor desconocido, se veia obligado á sufrir silencioso el descenso de su grandeza.

La vida empezó á hacérsele pesada, pesada como sus amarguras. Esclavo despues de haber sido dios, no se imaginaba cómo pudiera producirse una transformacion tan cruel.

Beliapel fué su consuelo: cuidaba al monarca destronado con un cariño extraño. Dejó de ser Sumanita, dejó de ser Antígona: á ser casada se le hubiera creido Andrómaca, por la ternura de sus atenciones—y el Inca, que se encontraba solo, en aquel silencio del destierro, alejado del placer, alejado del amor, se sintió extremecer á la idea del deleite.

Un dia,—era en la mañana, el sol doraba con sus bellos resplandores el borde espumoso de las nubes, se aspiraba el aroma de las flores y la naturaleza se ostentaba incomparable y grandiosa—la india acababa de llegar con el agua de la fuente cercana, y la habia colocado llena de gracia, radiante de belleza, cerca del prisionero.

El Inca, que se hastiaba en medio de aquella existencia vacía é inactiva, no se detuvo mas, y movido por el dominio imperioso de la sangre, llamó á Beliapel.

—Si tu quisieras, la dijo acariciándole los cabellos, hay en un lugar lejano, allá, pasando la montaña, cerca del Gran Lago, entre colinas, arroyos y flores, un pequeño valle donde solo pueden ir los Hijos del Sol. Allí cabe la salud eterna, la paz, el amor sin límites....

Beliapel, le miraba asombrada.

—Si tu quisieras, continuó, nosotros podríamos olvidarlo todo—la patria, la familia, el pasado y las promesas del porvenir—olvidarlo todo, con fé, de lleno, con esperanza ardiente y entusiasmo incesante—tú, tu prometido, yo mi grandeza—y bajo una misma intencion, huir, huir y andar hasta alcanzar aquella dorada mansion—tan dulce, tan inefable, tan pura, tan prolongada—como no seria posible imaginar.

La cautiva suspiró, y arrebatada por la palabra amante que tan deliciosamente penetraba hasta su alma, levantó sus lindos ojos negros, y miró al cielo, como pidiendo una inspiracion.

—¿Lo quieres, mi amada? Yo te he adorado, yo te amaré siempre. Yo rompo todos mis votos, arrojo todas mis riquezas. Por tí desciendo, á tí me entrego. Lo oyes? Iremos al sitio escogido por los Hijos del Sol, donde cabe la salud eterna, la paz y el amor sin límites.....

—¿Y Marpuri?—murmuró Beliapel.

—¡Marpuri! exclamó el Inca con gesto desdeñoso, él inclinará su frente y besará mi mano, porque todos deben sumision al descendiente de Capac.

—El sol brilla, y tus ojos reflejan su brillo—Hijo del Sol, dijo Beliapel—eres poderoso, eres omnipotente;—pero quizás te engañas. Yo no soy sino la cautiva, la cautiva de tu padre,—no soy sinó la hija de Poiptel, que era el valiente—el humilde valiente de la tribu—y él me decia, que la palabra empeñada por el amor, era solemne é indestructible—solemne, como el instante que precede á la batalla—indestructible como las piedras del templo. Pero si tú lo quieres: Hijo del Sol, tus ojos reflejan su brillo y me seduces y me dominas: tuya seré;—pero....

Un beso detuvo la frase y selló el convenio.

Desde aquel dia, en el destierro lejano, en la soledad perfumada de su oscura prision—empezó una nueva vida, en que las voluptuosidades del deseo satisfecho acallaban los gritos del dolor, las glorias perdidas y las pasiones de otro tiempo.

La fuga, sin embargo, se hizo difícil, y fué menester esperar. ¿Hasta cuándo? El viento pasaba siempre, gimiendo, hasta perderse en el horizonte infinito, sin saber de dónde venia, á dónde iba.

VII

«¡Anda Marpuri, sigue la ruta, el ánimo fuerte, el corazon firme. Anda sin cesar!»

Y pasaba los montes, y tras los montes, por donde solo el viento habia gemido su eterna queja, venian los páramos, los valles, el torrente y la llanura; despues, el Antis.

El guerrero de los guerreros, que poseia el temple vigoroso de su raza, andaba siempre.—Mas fuerza dá la promesa de un amor, que la voluntad de un deseo. Marpuri, el valiente que desconocia la fatiga, no desmayaba, y seguia.

Así pasaron las lunas, una tras otra, largas y tristes.

Las piedras del camino no le estorbaban mas que las sombras del ramage.

Y un dia, divisó en la penumbra puntos brillantes, semejantes á una sinfasia terrestre—sitio diópeto, creado en un instante sublime por un capricho divino.

Era un grupo de islas destacándose pintorescamente en el contrato del Gran Lago, que reflejaba los colores del cielo y los colores de las orillas. Allí el ambiente tenia la fragancia de un perfume inmortal.

En una de ellas, que se adelantaba al Poniente, residia Garizá,—la hechicera del culto—el oráculo de las tribus errantes de América.

De todas partes, llegaban sin cesar, á pedirle un augurio ó un consuelo.

Y Garizá, la bella solitaria de la isla—elevando sus ojos para penetrar en un desconocido que solo ella comprendia, meditaba un instante, y pronunciaba en una frase breve, convincente y sencilla la profecía pedida.

Marpuri la encontró al borde de la isla, bajo el follaje, tendida en el suelo, sola, contemplando ensimismada el lamento del agua al morir en la orilla.

La agorera se incorporó, mirando al indio franquilamente, y oyó el mensage, sin proferir la menor interrupcion. Solo en momentos, su pecho se levantaba y exhalaba un suspiro penoso.

—Otros hombres de otra raza, repitió... Oh! sí, ha llegado su última hora, la hora del combate y de la muerte—que preparen el corazon al dolor, porque la hora llega—y bien, dilo á Beliapel, dilo á las Naciones al pasar, que solo Huascar salvaria al Perú. Pero, desdichado de tí, desdichado de todos. Ya no es posible. Todo se ha perdido, porque Huascar te ha robado á Beliapel. ¡Y Atahualpa! Oh! él está condenado,—no puede vivir—morirá trajicionado—no es el verdadero *Intip-churin*.

Y luego Garizá desapareció. En aquel momento, una línea luminosa se ostentó en el fondo del Gran Lago. El horizonte se inflamó con reflejos plateados, que difundieron un resplandor suave y encantador—una luz que al vibrar la pupila, parecia el hálito tibio de una boca amada. La luna, apareció al fin, grande, redonda, espléndida y se dibujó en las aguas tranquilas, con suavidades y armonías indescriptibles.

Marpuri, atónito ante la sublimidad de aquel cuadro esplendente, apartó la vista, y empezó nuevamente su viaje de regreso—bajo el arrullo de las promesas de su amada y guiado por la luz de otra estrella, la de mas nítido fulgor, que brillaba hácia el Norte, lánguidamente.

VIII

Se aproximaba la hora suprema de los supremos deseos.

El Inca preso, podria huir al principiar el alba.

Irian lejos, amándose, olvidando todo para poseerlo todo.

Pero al caer las primeras sombras, entrevieron á lo lejos á Marpuri que venia con paso rápido.

Estaba radiante.

Encontraria—habia pensado—los halagos del regreso y la alegría de las mañanas perfumadas. ¡Con cuánta ansiedad devoraba la senda!

Beliapel le veia acercarse, y entonces, un recuerdo del amor pasado, que nunca pasa porque se graba en el alma—le agitó el corazon. Empezó á temblar llorando y balbuceando palabras incoherentes, lanzadas por la evocacion de otros tiempos—y cuando su amado le tendia sus brazos, ella, desgarrada por una reaccion súbita—la reaccion violenta que aparta del espíritu el olvido de la primer promesa—cayó inanimada con su postrimera queja sollozante.

El Inca presenciaba, mudo y pálido, de pié, los brazos cruzados, aquella escena.

Marpuri se dirigió á él:

—Jefe del Tuhuantinsuyu, le dijo; huye.—Huye, la patria te espera, solo tú puedes salvarla. Lo ha dicho Garizá, la solitaria de la isla misteriosa donde nace la Luna y donde se oculta la dicha.

—Huir, exclamó el Inca, ¿para qué? Antes lo deseaba, habia querido ir á otra patria—donde el amor es eterno—con Beliapel, tu prometida, que te olvidaba, que olvidaba todo, por seguirme á mí, que tambien olvidaba.... pero ahora...

Marpuri interrumpió:

—Te lo habia perdonado por la patria, y lo rehusas.

Rugiente de cólera, mas rugiente de venganza, pero sereno en su furor, preparó el arco y apuntó al Inca, que bajo un gran árbol, inmóvil como si estuviera sujeto por la planta, esperaba indeciso.

La flecha silbó y quebró su frente.

Balanceó sobre sí mismo, se apoyó en el tronco y se dejó caer.

Los guardianes miraron aturdidos desprenderse su vida y huyeron despavoridos.

Así desapareció, sobre esta tierra de la América, el último de los Hijos del Sol, el hermano y rival de Atahualpa,—y así se cumplió la siniestra prediccion de Garizá, que vivia entre puntos brillantes, semejantes á una sinfasia, en el sitio diópeto, creado en un momento de inspiracion sublime por un capricho divino!

Diógenes Decoud.

EXTERIOR

NOTICIAS DE EUROPA

Las siguientes recibidas ayer por el vapor *La Plata*, llegan al 13 del próximo pasado y sirven de ampliacion á las de la misma fecha traidas por el *Trent* que publicamos en nuestra edicion de la tarde:

Las noticias de Madrid hacian considerar como terminado el conflicto originado por la manifestacion del 30 de Setiembre en Paris.

Acerca de la crísis ministerial, en España, encontramos en los diarios de Lisboa los siguientes telegramas de Madrid:

Octubre 10.

«En el Consejo de Ministros reunido hoy bajo la presidencia del Sr. Sagasta, el marqués de la Vega de Armijo sostuvo que en vista de que el gobierno francés rehusaba la publicacion de las satisfacciones dadas por el Sr. Grévy á D. Alfonso, el duque Fernan Nuñez debia retirarse solemnemente de Paris, á fin de que el ministerio mantuviese sus decisiones.

«El Sr. Sagasta, reconoció la necesidad de la crísis y dijo que la retirada del duque de Fernan Nuñez era inoportuna. El marqués de la Vega de Armijo contestó que en ese caso él se retiraria del ministerio; y esto supónese que es la causa de la crísis.

«Ahora bien, los centros ministeriales continúan negando que el motivo de la crísis sea el incidente franco-español. *El Liberal* insiste en que el desacuerdo entre los ministros tiene por causa el querer el marqués de la Vega de Armijo, que el duque de Fernan Nuñez pidiese inmediatamente sus pasaportes para volver á Madrid, mientras que los demás ministros opinan que se le dé al duque una simple licencia.

«El Sr. Sagasta presentó al Rey la dimision colectiva del gabinete. El Rey aceptó esa dimision y dijo al Sr. Sagasta que volviera á palacio mañana á medio dia. La dimision del gabinete se funda en la resolucion tomada antes de la partida del Rey para el extranjero.»

11 de Octubre.

«Los Sres. Posada Herrera y Sagasta tuvieron esta tarde una larga conferencia. El señor Sagasta ofreció apoyar al ministerio organizado por el Sr. Posada Herrera, si éste no quisiese reformar la Constitucion ni adoptar el sufragio universal. El Sr. Posada Herrera despues de esto fué á hablar con el general Serrano, y díjole que deseaba formar un ministerio de conciliacion, tomando cinco ministros del partido de Sagasta y tres del de Serrano. Este general le contestó que reuniria á la noche á su partido para deliberar y que hasta hoy no daria respuesta. El Sr. Posada Herrera ofreció la cartera de Hacienda al Sr. Camacho.»

12 de Octubre.

«La reunion del partido del general Serrano decidió aceptar tres carteras del nuevo gabinete. Se dice que el ministerio será constituido así: presidencia, señor Posada Herrera; Estado, señor Moret; Guerra, general Lopez Dominguez; Marina, el almirante Berenguer; Gobernacion, señor Gamazo; Justicia, señor Linares; Ultramar, el marqués de Sardoal, y Hacienda, el señor Camacho.

«El partido del general Serrano mandó preguntar esta mañana al Sr. Posada Herrera si aceptaba el sufragio universal y la reforma de la actual Constitucion. Todavía no se sabe la respuesta del señor Posada Herrera.»

13 de Octubre.

Fué nombrado Ministro de la Guerra en Francia el General Campanou que desempeñó el mismo cargo en el Ministerio presidido por Gambetta.

Segun comunicacion de Hong-kong, recibida en Lóndres, Song-Tai habia sido ocupada por los franceses y Bac-Nuh seria tomada brevemente y sin resistencia, visto que los chinos se batian en retirada. Entretanto el Ministro de la Marina de Francia recibió á su vez comunicacion de la misma procedencia, segun la cual Song-Tai fué evacuada parcialmente por los banderas negras.

Apreciando el nombramiento del general Campanou para Ministro de la Guerra, dice el *Journal des Débats*: «La tarea que incumbe al general Campanou es aun mas difícil y delicada que hace dos años, y tenia mucho que hacer y mucho que reparar cuando sustituyó en Noviembre de 1881 al general Farre; pero hoy ¡de cuánta firmeza y prudencia necesita despues de ser llamado á recibir la herencia del general Thibaudin!

Restablecer el espíritu de órden en esa administracion de la guerra, abandonada durante ocho largos meses á todos los caprichos de una fraccion, preservada á la política y de los políticos que disponian de ella como de cosa propia, restaurar en el ejército la verdadera disciplina y restituirle la preciosa unidad moral que casi perdió, no es sino uno de los lados de la mision reparadora que debe desempeñar y des-

empeñará ciertamente el nuevo ministro de la guerra.»

—Dice un telegrama de París fechado el 12: La España no dirigió ninguna nota mas á la Francia.

La última entrevista del duque de Fernan Nuñez con el Sr. Ferry fué cordial como de costumbre.

Dice *Le Temps* que la Francia considera como terminado el incidente franco-español, en vista de la dimision del ministro.

Constata el *Figaro* que el duque de Fernan Nuñez dió ya la dimision de embajador, y que se retirará de París dentro de tres dias.

—Segun el *Times*, el general Wood se ofreció para tomar sobre sí la responsabilidad de mantener el órden en Egipto con las tropas indígenas que se habian puesto á sus órdenes, no oponiéndose de esta manera á la retirada del grueso de las tropas inglesas.

El *Pall Mall Gazette*, á su vez, presumia que la retirada de las tropas del Egipto se realizaria antes de la apertura del Parlamento en Febrero, permaneciendo la Inglaterra siempre pronta para afirmar su autoridad en Egipto.

—El 13 por la mañana llegó á Lisboa el Rey D. Fernando, la condesa de Elba y el infante D. Augusto siendo recibidos en la estacion por el Rey D. Luis, infante D. Alfonso, Ministerio, autoridades civiles y militares y oficialidad de la casa real.

GACETILLA

(Á CARGO DE DERMIDIO DE-MARÍA)

ALERTA A LOS ESTANCIEROS—De muy buena gana concurrimos al plausible objeto que se propone el inteligente y afanoso ganadero señor Reiles, publicando la siguiente carta, que indudablemente determinará un movimiento defensivo contra el mal que amenaza á la campaña.

Octubre 31 de 1883.

Sr. D. Domingo Ordoñana.

Señor y amigo:

Como sé que Vd. se interesa por todo aquello que redunda en beneficio de nuestros intereses rurales, creo bien pedirle, escriba algo en el periódico de la Rural, recomendando á los habitantes de campaña que se preparen á combatir la langosta que á mediados de Noviembre empezará á hacer daño.

Con los mismos caractéres que el año pasado, encuéntrase la langosta estendida por todas partes, ya formada, pero apenas perceptible á la simple vista y solo fijándose atentamente se la puede distinguir; sin embargo, es tan rápido su desarrollo que me induce á creer que no demorarán mas de la época que ya indico, á formarse en agrupaciones que designamos con el nombre de mangas. Es en este estado cuando da éxito la matanza, empleando los procedimientos conocidos, y aun los que se vayan conociendo, con ventajas de mejores resultados.

Es, pues, de suma necesidad combatir este insecto por todos los medios posibles, puesto que el mal que está haciendo á los intereses rurales es inmenso é incalculable.

Y es de sentir se propague como en años anteriores, cuando bastaria un poco de trabajo que los estancieros se tomasen para matarla en el tiempo oportuno, que es cuando empieza á agruparse á mediados de Noviembre hasta mediados de Diciembre.

Urge hacerse ese trabajo antes que se empiece á estender y á volar, porque despues se hace difícil matarla.

Debemos pues, hacer que se tome con empeño ese trabajo...

COMO PROCEDEN EN AUSTRALIA—D. Ricardo Newton, que aquí estuvo dias pasados y comunicó á varias personas sus observaciones en el reciente viage que hizo á Australia como comisionado del Gobierno Argentino para estudiar la ganadería, acaba de dar en Chascomus una conferencia referente á un punto cuyo conocimiento interesa vivamente á nuestros estancieros.

«¿Cómo han hecho los australianos, (dijo), para hacer producir mas lana que la que producimos nosotros con un número de ovejas mas ó menos igual?

La lana de Australia pierde en su lavado desde 45 hasta 75% es decir, que da un rendimiento de 25 á 55%. Es verdad que estos son los dos extremos y que las localidades donde se producen son excepcionales; pero lanas de un rendimiento de 59 á 45% son muy generales.

Algunas de las causas que explican porqué en Australia, diríamos, necesitan menos vellones para hacer una arroba, siendo las lanas tan limpias, son: que se preocupan allí mucho de la seleccion anual de las majadas antes de proceder á esquilar, desechando toda oveja que no agrade al clasificador.

Es natural que desechando siempre de una majada las ovejas que dan vellon liviano y teniendo cuidado de poner buenos padres á las que se retiren, con el tiempo se conseguirá tener una majada que en vez de dar cada oveja 4 libras de lana, llegará á dar, una con otra mucho mas, digamos 6 libras; entonces, pues 1500 ovejas que antes daban 240 arrobas, producirán, observando este método, 360 arrobas. Mas: las 1500 ovejas que daban 240 arrobas, necesitaban la misma área de campo, el mismo cuidado, el mismo gasto para esquilarlas, etc., que las 1500 que darán 360 arrobas.

Se ve, pues, cuán importante y qué resultados sorprendentes se consiguen con ciertos procedimientos que al parecer son de insignificante importancia.

Tambien debe tenerse presente que los vellones en Australia están libres de sarna, enfermedad que hace muchos años fué extinguida.

Las majadas no se encierran de noche en corrales, ni se traen al rodeo, están completamente á campo en grandes potreros dia y noche; esto permite que la lana se crie mejor, en mayor cantidad, porque es mas sana y al propio tiempo mas limpia.

Estas y muchas otras proligidades que observan allí les permiten sacar una buena renta de su capital, que de otra manera les daria pérdidas.

Hecha la clasificacion que dejamos indicada, las majadas van á sus respectivos campo alambrados.

Las ovejas de vientre se conservan en majadas de 1,500 á 3,000 las de una misma edad, separadas en tantas majadas como edades hay hasta pasados los cinco años; á esta edad pasan al potrero de engorde para ser vendidas así que engordan. Como debe suponerse, á estas no se le ponen carneros padres.

A estos potreros de engorde tambien se echan las ovejas de menos de cinco años que se desechan de las demas majadas al hacer la seleccion.

Las borregas, despues de quitadas de las madres, tambien se tienen en potreros separados y en majadas de 5,000, 10,000 y aun mas cuando no se tienen potreros suficientes para tenerlas en majadas mas pequeñas; éstas permanecen sin recibir los carneros padres hasta tener 18 ó 20 meses; entonces se hace la seleccion de las borregas y se les dá el carnero, y las desechadas se venden.

El estanciero que tiene su campo dotado del número de animales que convenientemente puede soportar, vende todos los años un número...

TELEGRAMAS

Servicio particular de «El Siglo»

Maggiolo y Castro

Importante remate de mercaderías, por órden de dos casas introductoras.

En nuestra casa calle Sarandí núm. 241.

HOY miércoles 7 del cte. á las 12 en punto del dia, procederemos á la venta de un extenso y variado surtido de mercaderías, cuyo detalle se verá por los carteles.

8.n4637

Paullier hermanos

Importantísimo de la magnífica casa de altos sita en la calle de 18 de Julio números 186, 188 y 190 entre las calles de Rio Negro y Daiman.—Ocasion única. Con autorizacion Superior y por órden de la comision de la Penitenciaría.—Base para la venta, pesos 35,722.57 cts.

El mártes 20 de Noviembre, á las 4 en punto de la tarde, venderemos á dinero de contado y bajo la base de $ 35,722.57 cts. oro esta magnífica propiedad de altos con dos almacenes, edificada en un terreno compuesto de 14 metros 36 centímetros de frente al Sud á la calle de 18 de Julio por 38 metros 20 centímetros de fondo al Norte.

Consta de 16 piezas con piso de tabla, algibe, letrina, aguas corrientes, caño maestro etc.—Títulos inmejorables.

Pueden verse en la escribanía de Gobierno y Hacienda.

El comprador oblará la suma de 500 pesos en el acto de aceptársele la oferta.

6214.o30.dpm

Por el mismo
Venta ad-Corpus

Gran remate de la bien situada casa de dos altos, sita en la calle 25 de Mayo números 245, 247 y 249, (donde existe hoy el Gran Hotel Central) entre las calles de Misiones y Treinta y Tres. Posicion inmejorable. Con autorizacion Superior y por órden de la Comision de la Penitenciaría. Base para la venta, $ 39.520,95 centésimos oro.

El miércoles 21 de Noviembre, á las 4 en punto de la tarde, venderemos á dinero de contado y bajo la base de $ 39,520.95 centésimos oro este gran edificio construido en un terreno compuesto de 13 metros 60 cents. frente, por 29 metros fondo, mas un martillo compuesto de 4 metros 60 por 10 metros 90 cents., formando un área total de 451 metros 23 dec. 42 cent. y 31 milímetros cuadrados, lindando por el Norte con la calle 25 de Mayo, por el Sur con casas que fueron de García Wich, por el Oeste con la sucesion Narizano y por el Este con la sucesion de D. Tomás Casares—dicha propiedad consta de treinta piezas, patios y escaleras de mármol, aguas corrientes, caño maestro, algibe, letrina, cañerías de aguas, gas, etc.

Títulos de primer órden

Pueden verse en la escribanía de Gobierno y Hacienda.

El comprador oblará la suma de $ 500 en el acto de aceptársele la oferta.

6215-o.19.o30.dpm

Cipriano C. Silva

Importante de almidon de arroz, pasas higo y garbanzos—En el depósito Herrera núm. 1.

...de Higiene Pública todos los dias hábiles, de las doce á las tres de la tarde.

Los documentos necesarios para la inscripcion, son:

1.° La fé de bautismo, el certificado de inscripcion en el Registro Civil ó un documento legal equivalente.

2.° Si el estudiante es menor de edad, la autorizacion escrita de su padre ó tutor.

3.° El certificado del farmacéutico en cuya oficina empieza la práctica y el certificado de los estudios primarios hechos.

Todo alumno inscripto, al pasar á practicar en otra farmacia, deba comunicarlo al Consejo para la anotacion respectiva.

Montevideo, 23 de Octubre de 1883.

o25.15 — *El Secretario.*

SECRETARÍA
del Consejo de Higiene Pública

Todos los alumnos de Farmacia en curso de estudios, remitirán á la Secretaría del Consejo, una solicitud, acompañando el certificado del tiempo de práctica, á fin de hacer las anotaciones que corresponde.

Los alumnos que en el término de *seis meses* no dieran cumplimiento á esta disposicion, se considerará que comienzan sus estudios con arreglo á las disposiciones reglamentarias aprobadas por el Superior Gobierno con fecha 28 de Setiembre último.

Montevideo, Noviembre 3 de 1883.

ñ4.15 — *El Secretario.*

AVISOS

Se alquilan piezas En la quinta del Dr. Ellauri, calle Sierra núm. 99. n7.1 mes

Un jeune homme français désire entrer dans n'importe quelle maison de commerce aux appointement très modestes. Il donnerait gratuitement des leçons de français aux enfants de la personne qui l'emploirait. Apourrait au besoin leur servir de precepteur. Offrir conditions etc., écrir à monsieur Paulet, 17 rue Puteaux, à Paris. n7.3

Una pichincha Se pone en venta una casita en buen estado, con todas las comodidades necesarias, en la calle de Mercedes núm. 517 esquina Gaboto; para tratar, en la misma desde las 7 á las 9 de la mañana, y de las 4 á las 8 de la noche. Los títulos son inmejorables. n7.8

Inauguracion En este mes se inaugurará el nuevo y espacioso local de la nueva Fábrica Nacional de Anisados y Licores de Nicolás Folle y Ca., calle 18 de Julio esquina Olimar, frente al Cementerio de los Ingleses. **La gran Fábrica de Cerveza á vapor** cuya especial cerveza es solicitada por los inteligentes, siendo inmenso el número de pedidos, abierto el provisorio despacho al público, es concurridísimo. La mejor recomendacion es probarla, pues está por su bondad y gusto sobre todas las cervezas que se elaboran en el pais y que se importan. **Atencion señores amantes de lo bueno.** Exigir de la «Cervecería Italiana de **Nicolás Folle y C.ª**», la que se halla en venta en los principales cafés y confiterías. n7.5

Al comercio Participo á mis acreedores, que habiendo vendido en esta fecha á D. Alejandro Sienra todas las existencias de mi establecimiento denominado «Café de Europa», sito en la calle de Cámaras ns. 140 y 142, pueden concurrir á la misma casa á percibir el importe de sus créditos, dentro del término de 15 dias, á mas tardar, pasado dicho plazo no se oirá reclamo alguno en aquel local; al mismo tiempo, se ruega á las personas que tengan cuentas, se sirvan arreglarlas á la brevedad posible...

Cupé usado Se vende uno de dos asientos, en buen estado, aparente para médico. El que se interese, ocurra á la Fábrica de carruajes de José Burnetti, calle Dayman núm. 172, donde se encuentra depositado. o28.15

Dr. J. de Leon MEDICO-CIRUJANO —Ex-alumno de las Facultades de la República y de Nápoles. Especialista en el tratamiento de las enfermedades internas. Consultas en su casa: de 12 á 2 p.m.—Gratis para los pobres.—Andes, 284. 117

Dr. S. Errandonéa MEDICO-CIRUJANO—Ha abierto su estudio en la calle Colonia núm. 34. Consultas: de 12 á 2 de la tarde. o10.1 mes

Estrázulas JAIME Y FRANCISCO—(ABOGADOS)—Han trasladado su estudio á la calle de Ituzaingó núm. 128. o4.16.dpm

El Dr. J. A. Fort. OCULISTA Y CIRUJANO. —Se encuentra de paso en esta ciudad donde permanecerá tres meses. Tiene su residencia en el Hotel Oriental, cuartos núms. 48 y 49, donde está á disposicion de los que lo busquen de 12 á 3 de la tarde. El Dr. Fort practica toda clase de operaciones y trata especialmente de las enfermedades de la vista, de las vias urinarias y tambien las molestias inherentes á la mujer. Cura inofensiva de los estreñimientos de la uretra por un nuevo procedimiento, casi sin dolor. o21.pem

Fiesta española Se previene á las personas que quieran adquirir locales en el Prado para establecer carpas durante las fiestas españolas, que pueden ocurrir á los siguientes puntos: Colon núm. 1, almacen de José Pombo, Magallanes núm. 6, Convencion núm. 159, almacen «Carapachás» y en el Prado de 8 de la mañana á 6 de la tarde. o30.10

Fotografía CALLE DEL CERRO N.° 21 —Este acreditado establecimiento fundado en el año 1866, y recientemente reformado, acaba de recibir máquinas perfeccionadas segun los últimos sistemas, y puede ofrecer á su numerosa clientela los mas variados trabajos conocidos hasta el dia, como restauracion de antiguas imágenes, porcelanas, retratos instantáneos á la gelatina bromuro de plata, cámaras solares, retocadas al lápiz, oleo y acuarela, etc., etc. Los precios han sido modificados en todas las clases de retratos, pudiendo así satisfacer el deseo de los clientes mas exijentes. Los fotógrafos encontrarán en el establecimiento variado y completo surtido de productos químicos. 100

Gonzalo Ramirez Tiene su estudio de abogado en la calle de Colon, núm. 153. ñ.20.perm

J. O'Donoghue CIRUJANO DENTISTA—Calle 25 de Mayo núm. 256, frente á la confitería Oriental. 73

Juan Romualdo Lopez Contador, Liquidador y Balanceador Público, calle Buenos Aires núm. 234. 84

No mas humedad ENRIQUE CASTIGLIONE pone en conocimiento del público en general que viendo las inutilidades que hacen para sacar las humedades de los edificios, ha decidido hacer una rebaja considerable en trabajo de ASFALTO, única materia y único poseedor para dicho efecto, donde no presenta dificultad ninguna y que puede garantir por su larga esperiencia de *once años* en el pais donde los primeros trabajos están en debida forma.—Calle Canelones 331, y Paraná 37. Montevideo. 42

LA EQUITATIVA
SOCIEDAD DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
De los Estados-Unidos
(THE EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETY OF THE UNITED STATES)
Oficina Central, 120 Broadway, New-York

Activo en 31 de Dbre. de 1882 . . . . oro $r. 48 025,750 86
Sobrante en 31 de Dbre. 1882 . . . . oro « 10.658,874 47

LA EQUITATIVA ha pagado á sus tenedores de pólizas por muertes, dotes vencidas, dividendos y rentas vitalicias, mas de $ 62.000,000 (sesenta y dos millones de Dollars), desde su organizacion en 1859.

Esta sociedad expide entre otras clases de pólizas, las siguientes:

PÓLIZAS ORDINARIAS DE VIDA—Pagaderas al fallecimiento del asegurado, percibiendo éste dividendos anuales durante su vida.—PÓLIZAS ORDINARIAS DOTALES—Pagaderas en determinado número de años al mismo asegurado, si viviese, ó á sus herederos si falleciese.—PÓLIZAS DE VIDA EN CONJUNTO—Pagaderas al sobreviviente—Esta clase de pólizas conviene á los cónyuges ó esposos y tambien á los *socios*, protegiendo así la firma social de los inconvenientes de una sustraccion de capital, talento ó industria en los negocios.—PÓLIZAS PROTEGIDAS CONTRA RECLAMACIONES DE ACREEDORES—Expidiéndose estas en beneficio exclusivo de la esposa é hijos—PÓLIZAS DE FONDOS DE AHORROS TONTINOS—que combinan la indemnizacion del seguro de vida con la inversion de capitales.

Entre las personas residentes en Montevideo son poseedoras de pólizas expedidas por LA EQUITATIVA de Nueva York, las siguientes personas:

Sr. D. José Schaw, D. Enrique Barrozo, D. Miguel Harispuru, D. Jorge Perey, Sra. D.ª María Gomez de Lafone, D. Francisco A. Lanza, D. Gamilo Guani, Dr. Louis A. Fleury, D. Trajano Regalia, D. Félix Fabreguettes, Dr. D. Cárlos S. de Zumarán, D. Miguel A. Favaro, Dr. Eugenio Cassanello, D. Federico Tappen, D. George D. Michaelsen, D. Antonio S. de Zumarán, D. Benjamin Bourse, &., &.

BANQUEROS—El Banco de Lóndres y Rio de la Plata

MÉDICOS EXAMINADORES—Dr. Cárlos Brendel.—Dr. Juan Rusiñol—Dr. Louis Fleury.

Para mas pormenores en cuanto á pólizas Tontinas y otras formas de pólizas que expide LA EQUITATIVA en su oficina de Nueva York, n.° 120 Broadway, dirigirse á

Ismael Morales, Mandatario general - Calle de Piedad, núm. 102 Buenos Aires.—**Hanteis y Pfeiffer**, Agente—Calle Chacabuco núm. 21, Buenos Aires.—**Jorge Perey**—Calle Zabala número 115, Montevideo.

97.dpm3.ª paj

Máquinas de segar y atar con hilo
SISTEMA M.c CORMICK

Estas máquinas son las mas acreditadas en este pais y en todas las partes del mundo; las personas que las han usado están unánimes en confirmar que son las mejores que se han inventado hasta la fecha, y esto está comprobado por los certificados firmados por los principales agricultores que han hecho uso de ellas en este pais; por consiguiente, han podido juzgar mejor que nadie las inmensas ventajas que ofrecen sobre todas las de otros sistemas.

UNICOS AGENTES EN MONTEVIDEO

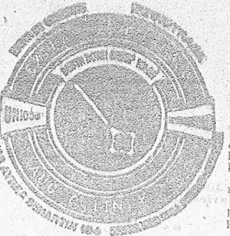
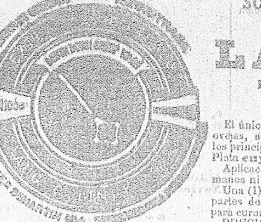
Dumaresq Le Bas y C.ª—Calle 25 de Agosto número 127

AGENTES EN LA CAMPANA

D. Andrés Ponce—Rosario Oriental.
» Luis Besio—Santa Lucía.
Sres. Goyhenetche, Gonzalez y C.ª—San José.
Sres. Onabehere y Gastelú—Canelones.
D. Joaquin Bosch—Porongos.
Sres. Bernardo García y C.ª—Fray-Bentos.

s27.2 meses.dpm

Estracto de Tabaco de Virginia
SOUTH DOWN SHEEPWASH
PARA CURAR
LA SARNA
DE LAS OVEJAS
LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata cuya relacion va al pié.

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco co-interesado de tabaco

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. — MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

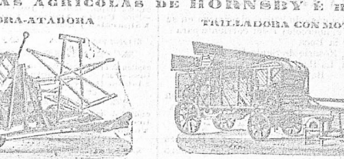
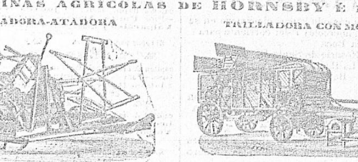
República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril, Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Vitoni Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berreondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jonas, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altolaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecea, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Seguí, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzalez, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Restand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Bowling, Tomás A. Gahan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Bercht, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann y otros mas.

8.3ªpaj.dp ½

LAS «SIN PAR»
MÁQUINAS AGRÍCOLAS DE HORNSBY É HIJOS

SEGADORA-ATADORA — TRILLADORA CON MOTOR

Ata con hilo—Ganó el primer premio de £ 100 en Inglaterra el año ppdo. contra Wood y otros fabricantes.

Reconocida por su buen trabajo y gran economía [en] combustible—Hay de 6, 8 y 10 caballos de fuerza.

Guadañadoras, aventadores, arados de 1 y 2 surcos, **motores** verticales, portátiles, horizontales, etc., etc., de **HORNSBY É HIJOS.**

Rastras, rastrillos, desterronadores, etc., etc., de **J. Y F. HOWARD.**

Vendemos todas estas máquinas con garantía y con un surtido completo de piezas de repuesto. En exposicion en el depósito de CASAB[Ó] Y ESTEVE, Plaza de Frutos, donde pueden pasar los interesados á inspeccionarlas.

Por mas pormenores, ocúrrase á los únicos Agentes de HORNSBY Y HOWARD en la República.

MATTHEW, PINSENT Y C.ª
CALLE MISIONES, 134 Y 136—MONTEVIDEO
Tambien en lo de CASABÓ Y ESTEVES—Plaza de Frutos

o20.1 mes.dpm

Marcas depositadas
DE LOS MEJORES VINOS DE
OPORTO Y JEREZ

El Oporto reserva 1834 ES EL MEJOR — El Oporto reserva 1851 PARA ENFERMOS

OPORTO
RESERVA ★★★★ 1834

Fíjese el consumidor, que la cápsula y el tapon de la botella tengan la marca ancla.

Este es el mejor vino, mas barato y de mas consumo. Se encuentra en venta en los principales almacenes y confiterías.

Moscatel de Setubal

Este superior vino conocido bajo el nombre de su propietario y cosechero **D. José María de Fonseca, en Setubal**; se vende al por mayor por sus únicos agentes en las Repúblicas del Plata

MARTINS Y C.ª

101.dp ½.3ªpáj

Gran depósito de pianos
DE
Engelbrecht y Koch
319—CALLE 25 DE MAYO—319
(Entre Ituzaingó y Cámaras)

Gran surtido de pianos de cola y perpendiculares de las mas renombradas fábricas de Europa. Considerable rebaja en los precios anteriores.

65.dp ½

Gran Almanaque
DE
EL SIGLO
PARA 1884

Consta de 384 pájinas, las carátulas y tres avisos en cartulina ó papel de color entre las pájinas 128 y 129, 192 y 193, 256 y 257, cuyas tres pájinas son otros tantos avisos de la casa de los Sres. Galli y C.ª

Se encuentra en venta en esta imprenta por mayor y al menudeo.

H. Oyernard, Etchebarne y C.ª
CALLE 25 DE MAYO NÚMS. 416 Y 418

Giran letras de cambio sobre Bayona, St. Jean Pied de Port (Bajos Pirineos), Paris, Havre y Burdeos.

o25.1 mes

Sociedad Anónima (Inglesa)
DE MANDATOS, PRÉSTAMOS
Y AGENCIA DEL RIO DE LA PLATA

Capital autorizado . . . . . . £ 1.000,000
Idem emitido y suscrito . . . « 500,000

OFICINA: MATRIZ: 57, MOORGATE STREET E. C. LÓNDRES

DIRECTORIO
John Morris, Presidente.
Eward Ashworth.
Frederick Fearon.
J. E. Gorst Q. C. M. P.
Hon. Sidney Herbert M. P.
John Taylor.
E. M. Underdown.
W. Wilson J. R.

Agente consultor en Buenos Aires: Reginald J. Neild.

Esta Compañía hace préstamos *en efectivo* sobre hipotecas á diversos plazos.

Por mas pormenores, ocurrir á la oficina en Buenos Aires,

CALLE SAN MARTIN NÚM. 36 (ALTOS)

o12.1mes — *H. Alfred C. Cox*, Gerente.

La Edificadora Argentina

Enagenacion de campos, terrenos y propiedades en la Provincia de Buenos Aires, calle Belgrano 131

SUCURSAL: COLON NÚM. 148

106

Prince & Bourse
DENTISTAS AMERICANOS

LA NUEVA YORK
New-York Life Insurance Company

COMPAÑÍA DE SEGUROS DE VIDA, DE LOS ESTADOS UNIDOS—PURAMENTE MUTUA

38 años de existencia — Establecida en 1845 — Experiencia de 38 años

Capital del activo realizado desde el 1.° de Enero de 1883. $ 50.800,306'82
Reserva sobrante por dividir al 4½ p.% mas de . . . . . « 10.000,000
Renta anual de la Compañía . . . . « 12.000,000

Esta Compañía es conocida en todas las capitales de Europa y América, como una de las primeras del mundo y pueden obtenerse informes de su solidez y respectabilidad, dirigiéndose á cualquier banquero europeo ó americano.

Mediante una pequeña economía anual, todo padre de familia puede asegurar el porvenir de los que de él dependen, asegurando su vida.

Tambien se puede formar un capital para la vejez, y para la mayoría de menores, y aplicando la combinacion de acumulacion Tontina obtenerse resultados incomparables que han sido y son la admiracion de los grandes financieros.

En el corto tiempo que la Compañía ha establecido su seccion de la América del Sud, ha pagado ya por mortalidades:

EN RIO JANEIRO

A los herederos del señor Víctor Schllein	Dollars	10,000
« « « doctor Cándido Bastos Pasá	«	10,000
« « « señor L. G. Masset, Rio Janeiro	«	1,200
« « « señor Corl, Frestos Guimaraes	«	5,000
PARÁ		
A los herederos del señor Joseph Nooris, Rio Janeiro	Reis	12:188,230

Todas estas personas, murieron antes de completar el año que la Compañía habia abierto su oficina en Rio Janeiro, y es la prueba mas elocuente de la ventaja del Seguro, y de la religiosidad con que la «Nueva-York» cumple sus compromisos y proteje á las viudas y á los huérfanos.

El seguro de vida como lo practica la «Nueva-York» es el mejor consuelo del desolado hogar.

BANQUEROS DE LA COMPAÑÍA—EN LÓNDRES—The London y County Bank; Bank of British North América—EN PARIS—Macuard André y Co.; Drexel Hayes y Co.—EN LISBOA—Fortunato Chamiço Junior.—EN MADRID—Banco de España.—EN EL BRASIL—The English Bank of Rio de Janeiro Lit.; The New London and Brazilian Bank, Lit.—EN MONTEVIDEO—Banco de Lóndres y Rio de la Plata, Limited.

J. SANCHEZ, Agente General,
Departamento del Brasil, República del Uruguay, Argentina y Paraguay.
N. GODDARD,
Agente General para la República O. del Uruguay, Calle Solís, 53 (altos).
JOSÉ M. Q. AGUIRRE, Agente Solicitador, calle Colonia, 93

s7.3 mes

A LOS AGRICULTORES
SE LES RECOMIENDA

La Segadora Atadora N.° 11 de los Sres. D. M. Osborne y C.ª ha vencido en los Estados Unidos á todas las máquinas de segar y atar que se presentaron á concurso este año, mereciendo por tal el primer Premio Medalla de Oro.

La Máquina N.° 11 es la primera vez que se introduce al pais y tenemos la conviccion, que no tiene rival.

El deseo de sostener la bien merecida fama de ser los primeros fabricantes en el mundo, de máquinas de esta clase, ha impulsado á sus fabricantes á introducir en ellas todas aquellas mejoras que tiendan á hacerlo, como es, la NON PLUS ULTRA DE LAS

MÁQUINAS ATADORAS



Dichos señores han encontrado el desideratum aplicando á su Máquina un Atador Automático, que ata y corta el hilo sin necesidad de que el conductor se preocupe...

Hace las gavillas de tamaño que se quiere, bastando para esto, graduar el atador una sola vez. Es mas sencilla, mas liviana, mas fuerte y contiene muchas menos piezas...

MARITIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los lunes, RIO DE LA PLATA.
Los miércoles, COSMOS.
Los viernes, SILEX.
Los sábados, VILLA DEL SALTO.
Sin dia fijo para carga, ONYX.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

PARA BUENOS AIRES SOLAMENTE

Los lunes, miércoles y viernes, MINERVA.
Los martes, jueves y sábados, APOLO.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala, núm. 85.

SALIDAS EN NOVIEMBRE

PARA ASUNCION Y ESCALAS

El 7, TARAGUY—Agencia Piedras 144.

PARA EL PACIFICO Y ESCALAS

El 8, COTOPAXI—Agencia, Solis 55.
El 20, ACONCAGUA—Agencia, Solis 55.

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 6, POLCEVERA—Agencia, Misiones 50.
El 7, POITOU—Agencia, Zabala 171.
El 9, EQUATEUR—Agencia, Cerrito 195 (altos).
El 14, VALPARAISO—Agencia, Solis 55.
El 18, SAVOIE—Agencia, Zabala 171 y 178.
El 25, GIRONDE—Agencia, Cerrito 195 (altos).
El 28, ARAUCANIA—Agencia, Solis 55.

PARA EUROPA Y ESCALAS

El 8, URUGUAY—Agencia, Zabala 85.
El 8, SUD-AMERICA—Agencia, Zabala 85.
El 11, URUGUAY—Agencia, Zabala 85.
El 26, PAMPA—Agencia, Zabala 85.
El 28, VILLE DE SAN NICOLAS—Agencia, Zabala 85.

SALIDAS EN DICIEMBRE

El 6, ORIONE—Agencia, Misiones 50.

Lloyd   Argentino

VAPOR ARGENTINO

TARAGUY

Este hermoso y cómodo vapor, el primero en su marcha, saldrá el miércoles 7 del corriente para Buenos Aires y la Boca, San Nicolás, Rosario de Santa Fé, Paraná, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Corrientes, Cerrito, Humaitá, Pilar, Formosa y Asuncion.

En combinacion con los vapores para Alto Paraná; para los siguientes puertos: Paso de la Patria, Itatí, Ituzaingó, Ituzaingó y Posadas.

Conduce pasajeros, carga, encomiendas y dinero á flete á precio reducido.

En los precios de fletes de carga, está comprendida la descarga en el puerto de Buenos Aires; en los demas puntos es por cuenta de los consignatarios.

Para mas informes verse con

Fraga hermanos, agentes.
144, calle de las Piedras, 144. n62

RAGGIO Y C.ª

SOCIEDAD ITALIANA DE NAVEGACION A VAPOR

AGENTE: LAVARELLO Y C.ª

SERVICIO REGULAR ENTRE GÉNOVA Y RIO DE LA PLATA

Flota de la Compañía

EL MAGNÍFICO VAPOR

POLCEVERA

Comandante Cattaneo

Saldrá el 6 de Noviembre para Rio Janeiro, Génova y Nápoles.

1.ª clase: $ 96 3.ª clase $ 28

El vapor ORIONE saldrá el 6 de Diciembre para Génova y Nápoles.

Llevando correspondencia, carga y pasajeros.

Por mas informes, ocúrrase á los únicos Agentes, *Lavarello y C.ª*, Misiones, 50.

LA VELOCE

Navegacion italiana

Armador: Cab. Matteo Bruzzo

EL MAGNÍFICO VAPOR ITALIANO

SUD-AMERICA

Comandante: Capitan Cab. Rosasco

Saldrá el 8 de Noviembre de 1883 sin tocar en ningun puerto del Brasil, directamente para Génova y Nápoles.

Precios de pasaje—1.ª clase, $ 144; 2.ª, clase, 115; 3.ª clase, 18.

N. B.—Se dan órdenes de embarque personales, de Italia para Montevideo de 3.ª clase, al precio de 32 $ oro; devolviendo el importe depositado siempre que por una causa cualquiera no se efectuase el viaje.

La salida de Génova tiene lugar el 3 de cada mes.

Se emiten letras pagaderas en oro, sobre cualquiera ciudad ó pueblo de Italia.

Por fleto y pasajes dirigirse al único Agente, *P. Christophersen.*

Montevideo, Zabala n. 85; Buenos Aires, Piedad núm. 83; Rosario, Puerto 35; San Nicolás, Belgrano 25. 104

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARITIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

EQUATEUR

Comandante, LECOINTRE

Saldrá de aquí el 9 de Noviembre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

GIRONDE

Comandante MOREAU

Saldrá de aquí el 25 de Noviembre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos.

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos

Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.

El agente, **A. de la Noë.**
O al corredor: **Ch. Sagory, Zabala, 66.**
5-63a

CHARGEURS RÉUNIS

LINEA SEMANAL

De vapores de primera clase

ENTRE EL HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES Y LOS PUERTOS DEL PARANÁ.

EL NUEVO VAPOR CORREO FRANCÉS

URUGUAY

Capitan Bugault

saldrá **el 11 de Noviembre, para Burdeos, el Havre y escalas.**

EL MAGNÍFICO VAPOR CORREO FRANCÉS

PAMPA

de 3,000 toneladas, capitan Vasse, saldrá **el 26 de Noviembre, para el Havre y escalas.**

LINEA DEL PARANA

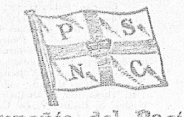
EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

VILLE DE SAN NICOLAS

capitan Greguer, saldrá **el 28 de Noviembre para Burdeos y el Havre.**

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Zabala, 85, Montevideo.—Calle Piedras núm. 83, Buenos Aires.—Calle del Puerto, 35, Rosario.—Calle del Puerto, San Nicolás. 4



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan [illegible], saldrá el mártes 31 de Octubre—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

COTOPAXI

capitan [illegible], saldrá el juéves 8 de Noviembre, para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan S. Friend, saldrá el miércoles 14 de Noviembre—Para Rio Janeiro, Bahía, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

ACONCAGUA

capitan A. Hamilton, saldrá el mártes 20 de Noviembre—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

ARAUCANIA

capitan Brown, saldrá el miércoles 28 de Noviembre—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

Todos los vapores llegarán [illegible] de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la vía de Burdeos, [illegible]

Todos estos vapores llevan pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

YARROW BETT y Ca.—Montevideo, Solis 55—Buenos Aires, Piedad, 98. 2

Mensagerías Fluviales á Vapor

RES NON VERBA

Nuevo itinerario de verano

SALIDAS DE MONTEVIDEO PARA BUENOS AIRES Y URUGUAY

Vapor **Rio de la Plata**, los lúnes, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
« **Cosmos**, los miércoles para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
« **Silex**, los viernes para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
« **Villa del Salto**, los sábados para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
Onyx, servicio semanal para carga sin dia fijo.

Por mas pormenores, ocúrrase á Zabala, 51. 7

LA PLATENSE

COMPAÑÍA FRANCESA DE NAVEGACION A VAPOR

Esta nueva línea inaugurará un servicio diario entre Montevideo y Buenos Aires, el 1.º de Noviembre con los magníficos vapores «Apolo» y «Minerva» construidos con todo lujo y comodidad, expresamente para esta carrera.

Minerva, capitan Panasco—saldrá los lúnes, miércoles y viérnes.
Apolo, capitan Silveira—saldrá los mártes, juéves y sábados á las 5½ de la tarde.

Para pasajes, carga y encomiendas, ocúrrase á la Agencia, calle Zabala núm. 85.

o23perm *P. Christophersen.*

SOCIÉTÉ GENERALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Servicio regular

DE NAPOLES A BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR

POITOU

Comandante Verd

saldrá el 4 de Noviembre para

RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NÁPOLES,

SAVOIE

Capitan Allemand

saldrá el 18 de Noviembre para los mismos puntos.

Los vapores que salen el dia 4 tocarán en Bahía recibiendo carga y pasajeros para dicho punto.

[illegible] en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 171 y 178.

8 *M. Llamas y Ce.*

SECCION JUDICIAL

Los despachos de los Tribunales y Juzgados que no aparecen hoy por falta de espacio, los encontrarán mañana los interesados en la edicion de la tarde.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio de primer turno Dr. D. Juan A. Saráchaga, recaida en los autos que siguen los Sres. Mariño y C.ª y Barrozo y C.ª contra D. Aurelio Berro y por los rematadores Romano y Gomensoro, se ha de proceder el dia veinte del corriente á las 3 de la tarde en punto, á la venta de la casa-quinta que el demandado posee en el camino de la Agraciada núm. 823 y en la misma propiedad tendrá lugar ese acto. La venta será á la mas alta oferta. El terreno que corresponde á este inmueble está dividido en tres fracciones en esta forma: primera, se compone de 8,652 metros, teniendo 78 metros 72 centímetros frente al Este al camino del Paso del Molino, 171 metros 80 centímetros [illegible], 14 metros 60 centímetros en el lado Oeste, 87 metros 32 centímetros [illegible] Norte sobre el camino del Paso del Molino, 173 metros [illegible] Oeste, [illegible] La tercera contiene una área de 5,681 metros 98 centímetros, haciendo las tres fracciones un total de 20,723 metros [illegible] Los antecedentes pueden verse en la Escribanía de dicho Juzgado. El mejor postor oblará en el acto la suma de 500 pesos á los efectos del art. 919 del Código de Procedimientos.—Montevideo, Noviembre 3 de 1883.—*José A. de Freitas*, escribano de Comercio.

n4.14

Juzgado de lo Civil

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor D. Domingo Gonzalez, se cita y emplaza á D. Casimiro, D. Pablo, D. Gustavo, D.ª Magdalena y D.ª Juana Lemoine, para que dentro del término de noventa dias, comparezcan ante este Juzgado á estar á derecho en los autos testamentarios de D. Arturo Lemoine, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, diez y siete de Octubre de mil ochocientos ochenta y tres.—*Antonio R. Pereira*, escribano público. o20 30

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor D. Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Arturo Lemoine, citándose á la vez, á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes, para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Octubre diez y siete de mil ochocientos ochenta y tres.—*Antonio R. Pereira*, escribano público. o20.30

De mandato del señor Juez L. de lo Civil de segundo turno Dr. D. Ernesto Frias, se cita y emplaza á todos los herederos y acreedores de don Eugenio Boire para que dentro de veinte dias comparezcan ante este Juzgado á estar á derecho, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Octubre 23 de 1883.—*Julio Sienra*, escribano público. o26.20

Juzgado Ldo. Nacional de Hacienda

Por mandato del señor Juez Letrado Nacional de Hacienda Dr. D. José L. Vila, se cita, llama y emplaza á la sucesion de D. Juan Benito Aguiar, para que dentro del término de noventa dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en el juicio que le ha entablado la Empresa del Ferrocarril U. del Este sobre indemnizacion por expropiacion de terrenos bajo apercimiento de nombrársele defensor de oficio. — Montevideo Octubre 12 de 1883.—*Tomás de Tezanos*, Escribano de Gobierno y Hacienda. o17.2ms.

Juzgado Letrado Departamental

De mandato del señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Luis Piera, se hace saber: Que ante este Juzgado se ha presentado D. Arístides Dellepiani, hijo natural de D. José Dellepiani pidiendo que la partida de defuncion de este último extendida por el Juez de Paz de la 6.ª seccion y por la que aparece haber fallecido de estado viudo, se rectifique en esta forma: «*Que D. José Dellepiani, falleció de estado soltero*».—Y á los efectos del art. 74 de la Ley de Registro del E. Civil se hace esta publicacion.—Montevideo, veinte y tres de Octubre de mil ochocientos ochenta y tres.—*Eduardo H. Piccardo*, actuario. o26.1 mes

Por disposicion del Sr. Juez Letrado Departamental, Dr. D. Cornelio Villagran, se cita, llama y emplaza á la sucesion de D. Melchor de Viana y de D.ª Maria Antonia de Achucarro para que dentro del término de noventa dias á contar desde la fecha se presenten ante este Juzgado por sí ó por medio de apoderado á contestar á la demanda que les interpone ante este mismo Juzgado D. Agustin G. Ferrer en representacion de la sucesion de D. Ramon José de Soza, sobre mejor derecho á unas sobras de campo ubicadas en este Departamento;—bajo apercibimiento que de no comparecer en el término señalado se les nombrará defensor de oficio. A la vez tambien se les hace saber que deben comparecer á llenar el juicio de conciliacion prévia la demanda á que se le cita, bajo apercibimiento de darse esto por llenado en su rebeldía.—Florida Octubre 12 de 1883. — *Rodolfo Liñan*, Escribano Público. o17.1ms.

Juzgado Letrado Departamental

DE TACUAREMBÓ

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamental, Dr. D. Ramon Montero y Paullier y á los efectos del art. 1,125 del Código de Procedimiento Civil, se hace saber al público el fallecimiento intestado de D. Antonio Toschi, citándose á todos los que se consideren con derecho á heredarle para que comparezcan á ejercitarlo ante este Juzgado en el término de sesenta dias con los justificativos correspondientes y bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—San Fructuoso, Setiembre 27 de 1883.—*Franco Saganod.* o.21.15

Juzgado Letrado Departamental

DEL DEPARTAMENTO DEL RIO NEGRO

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Benito M. Cuñarro, se convoca por última vez á todos los acreedores conocidos y desconocidos del concurso formado á D. Santiago Rossi, para que concurran á la junta general que deberá efectuarse el dia siete de Noviembre entrante á las nueve de la mañana, bajo apercibimiento á los que no concurran, que su inasistencia se entenderá que se adhieren á las resoluciones que se adopten por la mayoría de los acreedores comparecientes.—Independencia, Octubre 23 de 1883. *Antonio Acevedo y Diaz*, actuario. o26.10

ANUNCIOS

Tram-vía del Reducto

El servicio de verano de esta línea, empezará á regir desde el 1.º de Noviembre próximo, siguiendo todos los wagones para los caminos de afuera. En los dias festivos de buen tiempo, habrá trenes cada 10 minutos por el camino Millan hasta Artigas, y habrá wagones extraordinarios desde las 12.30 p. m. en los desvíos Cámaras y Paysandú y Florida.

Desde el 28 del corriente puede el público ocurrir á la oficina de la estacion del Reducto, por itinerarios del servicio de verano.

o24.15 Octubre 23 de 1883.

SOCIEDAD

PLAZA DE TOROS

La Comision Directiva llama á propuestas para el arrendamiento de la expresada Plaza por uno ó dos años, á contar desde el 1.º de Junio de 1884.

El pliego de condiciones estará á la disposicion de los interesados en la Secretaría de la Empresa todos los dias de 12 á 4 de la tarde.

Las propuestas se abrirán el dia 9 de Noviembre á las 3 de la tarde, en presencia de los interesados, reservándose la Comision el derecho de aceptar la que á su juicio sea la mas conveniente á los intereses que representa ó de anular el concurso, si ninguno llena sus deseos.

Montevideo, Octubre 26 de 1883. o28.8.3.ª páj.

STEINWAY AND SONS

MARCA DE  FABRICA

PIANOS MANUFACTORY — NEW, YORK

Todos los pianos fabricados por la casa de Steinway and Sons, llevan la marca de fábrica arriba registrada; los que no llevan esta marca son falsificados. Por mas pormenores, verse con el único representante para la República Oriental del Uruguay **Teodoro Grethe, calle Ituzaingó, 163, (Plaza Matriz)**, donde siempre se hallan pianos en exposicion de esta fábrica.

o17.perm.dp ½

Sociedad "Mini"

El Directorio de esta Sociedad, invita á todos los accionistas, á la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar el dia 23 de Noviembre á la 1 de la tarde, en el escritorio de la misma, calle del 25 de Mayo núm. 371, con el objeto de tomar en consideracion el proyecto de poner á la Sociedad en inmediata liquidacion, que debe ser presentado en esa reunion por el Directorio.

Dada la importancia de esta asamblea el Directorio recomienda muy especialmente la asistencia

Montevideo, Octubre 16 de 1883.

o17.l:23n

RECOMPENSA NACIONAL 16,600 fr. Medalla de ORO

QUINA-LAROCHE

ELIXIR VINOSO

Le **Quina-Laroche** conteniendo todos los principios de las 3 quinas, es muy agradable y cuya superioridad á los vinos y á los jarabes de quina, contra el *decaimiento de las fuerzas y la energía, las afecciones del estómago, fiebres inveteradas, etc.*

EL MISMO **FERRUGINOSO**

es la feliz combinacion de una sal de hierro con la quina. Recomendado contra el *empobrecimiento de la sangre, la cloro-anemia, consecuencias del parto, etc.*

Paris, 22, rue Drouot, y en las principales Farmacias del Mundo.

PAPEL RIGOLLOT

MOSTAZA en HOJAS para SINAPISMOS

El más seguro y pronto de los Revulsivos

No deben admitirse, como verdadero PAPEL RIGOLLOT más que las hojas que lleven escrita, en letras rojas y al través, la firma puesta al margen.

Depósito general: 24, Avenue Victoria, PARIS
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

LOTERÍA PÚBLICA

LA COLONIZADORA ARGENTINA

PREMIO MAYOR $ 4,000 MONEDA NACIONAL

Depositados en garantía en el «New London and Brazilian Bank»

El billete entero vale un peso moneda nacional y el quinto veinte centésimos.

Se juega en Buenos Aires, prolongacion de la calle Rivadavia núm. 366 (Almagro), todos los sábado por la mañana.

Los premios se pagan en esta, calle Sarandí número 223. 116

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

Pepsina Boudault

Aprobada por la ACADEMIA DE MEDICINA y la sola empleada en los HOSPITALES DE PARIS

Premio del Instituto al Doctor Corvisart, en 1856

Medallas en las Exposiciones internacionales de

PARIS 1867 — LYON 1872 — VIENA 1873 — PHILADELPHIA 1876 — PARIS 1878

Se emplea con el mayor éxito en las

DISPEPSIAS
GASTRITIS, — GASTRALGIAS
FALTA DE APETITO, — PITUITAS, — VOMITOS,
DIGESTIONES LENTAS Y PENOSAS,
DISENTERIAS

y otros desórdenes de la Digestion

BAJO LA FORMA DE

ELIXIR..... de Pepsina BOUDAULT
VINO....... de Pepsina BOUDAULT
PILDORAS. de Pepsina BOUDAULT
POLVOS... de Pepsina BOUDAULT

PARIS, HOTTOT-BOUDAULT, 7, AVENUE VICTORIA

y en las principales Farmacias.

Tram-vía del Reducto

Se previene al público, que el servicio de baños en vez del 1.º de Diciembre que fijó en el itinerario vigente, empezará el 15 del corriente mes de Noviembre, siguiendo todos los trenes desde las primeras horas de la mañana hasta las 10.30 a. m. y desde las 3 p. m. hasta Gonouhilhou, distinguiéndose con la banderola azul. En las demas horas, los wagones solo llegarán á la parada Maciel, de conformidad al itinerario.

n6.15 Montevideo, Noviembre 5 de 1883.

BROMURO DE POTASIO Granulado DE

FALIÈRES

CON APROBACION
de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Contra las AFECCIONES NERVIOSAS, los INSOMNIOS, NEVRALGIAS, la JAQUECA, CONGESTION, EPILEPSIA, HISTÉRICO, ETC.

N. B.—*Cada frasco va con una cuchara de medir, y es suficiente, poco mas ó menos, para un mes de curacion.*

JARABE DE FALIÈRES
con CORTEZAS de NARANJAS AMARGAS, y
BROMURO de POTASIO
absolutamente puro y el único aprobado.

PARIS — 6, AVENUE VICTORIA, 6 — PARIS
Y EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ BARROSA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS, ROJECES &c.

Pone y conserva el cutis limpio y terso.

SOCIEDAD

TRAM-VIA Á LOS POCITOS

BUCEO Y UNION

Esta Empresa avisa al público que, desde el dia 3 de Noviembre, empezará el servicio fúnebre á los Cementerios del Buceo y Central.

Al efecto cuenta con magníficos carruajes fúnebres y de dolientes, pudiendo hacer entierros con acompañamiento hasta de 600 personas.

Los precios que la Empresa puede ofrecer al público, son tan reducidos que no admiten competencia.

TARIFA

Carruajes de gran gala	$ 30.00
« « 1ra. clase para adultos	« 8.00
« « 2.ª idem idem	« 5.00
« « 2.ª idem para párvulos	« 4.00
Pasajes al Cementerio del Buceo ida y vuelta	« 0.20
Id id id Central id id id	« 0.08
Id de la Union al Buceo	« 0.12

La Empresa se encarga igualmente de correr con todas las deligencias para el entierro, así como de enlutar las casas, proporcionar ataudes, repartir esquelas, etc., etc., á precios sumamente reducidos.

Las órdenes se reciben en la Oficina de la Empresa, calle Ciudadela núm. 133 ó en la Estacion, á cualquier hora. n1º.5

VERDADERO LICOR TRASFOREST

LLAMADO SAVIA DE MEDOC

El único método recomendable para mejorar los Vinos y conservarlos.

Escribase á J. CASANOVA, Farmacéutico en BURDEOS nº 45, RUE SAINT-REMI (FRANCIA)

SÁVIA y ESENCIA de COGNAC para DAR COLOR á los VINOS

Depositarios en Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª.

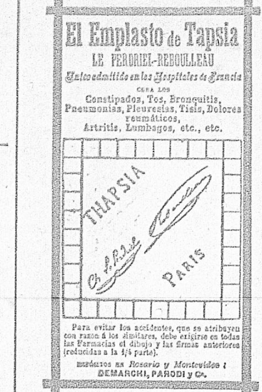
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y Cª

El Emplasto de Tapsia

LE PERDRIEL-REBOULLEAU

Unico admitido en los Hospitales de Francia

CURA LOS Constipados, Tos, Bronquitis, Pneumonias, Pleuresias, Tisis, Dolores reumáticos, Artritis, Lumbagos, etc., etc.



Para evitar los accidentes, que se atribuyen con razon á los similares, debe exigirse en todas las Farmacias el dibujo y las firmas anteriores (reducidas á la 1/4 parte).

DEPÓSITOS EN Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Botica del Romano, de Cranwell y de Rey y C.

Carnaval de 1884

POMOS

H. R. PIDER

Los mas acreditados y mejor confeccionados.
No han tenido hasta **hoy competencia.**
Sus aromas reconocidas de primera clase.
Cajas de una y de media docena.
Envases elegantes.
Pomos de estaño puro.

Depósito general:

CALLE MISIONES NÚM. 127, ESQUINA DEL CERRITO

Por muestras y demas pedidos: al Depósito general ó Carballo y C.ª, Zabala 96.

o14.

LA BOURBOULE

Agua Mineral eminentemente reconstituyente

Clorurada, Sódica, Bicarbonatada, Arsenical

(28 miligr. de Arseniato de Sosa por litro)

De medio vaso á tres vasos por dia antes de ó durante las comidas

REGENERA Á LOS NIÑOS ENDEBLES y á las PERSONAS DEBILITADAS.

ENFERMEDADES CUTÁNEAS Y DE LAS VIAS RESPIRATORIAS

ESCRÓFULAS Y CALENTURAS INTERMITENTES

EMPLEO USUAL EN BEBIDAS Y GARGARISMOS

En BUENOS-AIRES y MONTEVIDEO: DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y Cª

GOTA

REUMATISMOS AGUDOS y CRONICOS

Método Curativo y Preservativo

VINO Anti-Gotoso

DEL DOCTOR

A. D'ANDURAN

Aprobado y ordenado por las Celebridades Médicas de Paris

Depósito general en SCEAUX (cerca de Paris): J. MOUSNIER y E. DAMPEINE

En Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª
Y EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

Banco Comercial

Desde el 1.º del entrante mes y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . . 2 p. % anual.
Por 3 id. . . . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 10 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, Junio 1.º de 1883.

49



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

VERDADERO ELIXIR del Dr. GUILLIÉ

TÓNICO, ANTI-FLEGMOSO y ANTI-BILIOSO

Preparado por **PAUL GAGE**, Farmacéutico, Único Propietario, 9, rue (calle) de Grenelle-Saint-Germain, PARIS

El *Elixir Guillié*, preparado por **PAUL GAGE**, es uno de los medicamentos mas eficaces, mas útiles y mas económicos como **Purgativo** y como **Depurativo.** Es útil, sobre todo, á los *Médicos de los distritos rurales* á las *familias que se hallan lejos de los socorros médicos* y á la *clase obrera*, por que le economiza considerables gastos de medicamentos.

La accion del Elixir Guillié es siempre benéfica. Como Purgativo, es tónico á la vez que refrescante. Ayuda y corrige todas las secreciones dando fuerza á los órganos. En vez de exigir una dieta severa, es util que se haga una buena comida en la tarde del dia en que se haga uso de el. Puede ser administrado, con igual buen éxito, á la mas tierna infancia, lo mismo que á la extrema vejez, sin temor de cualquiera especie de accidentes.

La experiencia de mas de **SESENTA AÑOS** ha demostrado que el *Elixir Guillié*, preparado por **PAUL GAGE**, es de una eficacia indisputable contra las **FIEBRES PALUDICAS**, el **COLERA**, la **FIEBRE AMARILLA**, la **DISENTERIA**, las **AFECCIONES GOTOSAS y REUMATISMALES**, en las **ENFERMEDADES** de las **MUGERES**, de los **NIÑOS**, del **HIGADO** y en todas las **ENFERMEDADES CONGESTIVAS.**

Un Folleto, que es un verdadero Tratado de Medicina usual, va adjunto á cada Botella del Verdadero Elixir Guillié.

Depósitos en *MONTEVIDEO*: DEMARCHI, PARODI y Cª.—PEDRO REY y Cº. SEISSO Hermanos y SURRACO. — VERME y Hermanos. — JOSÉ MARIA SUEIRO. VIUDA VAUTRAIN. — LUIS M. SURRACO. — CARRERO y MANETTI.

SÁNDALO GRIMAULT

Farmacéutico de 1ª Clase en Paris

Estas cápsulas cortan los flujos en 48 horas, suprimiendo el **Copaiba**, la **Cubeba** y las **Inyecciones.**

Depósito en Paris, 8, rue Vivienne y en las principales Farmácias

SOCIEDAD

Industrial de Ganaderos

De conformidad con el art. 10 de los Estatutos, se avisa á los señores accionistas, que va á procederse al cobro de la 2.ª cuota de las acciones.

Montevideo, Noviembre 1.º de 1883.

n1º.15 *El Directorio.*

CARVALHO Y GARCIA

LIBRERIA Y PAPELERIA

AGENCIA DE DIARIOS, PERIÓDICOS Y LOTERÍAS

Comisiones en general

Casa en Paysandú, calle 8 de Octubre n. 197.
Casa en el Salto, calle Uruguay núm. 170.
Ofrecen sus servicios al comercio y al público

o27.1mes

AL COMERCIO

«LA URUGUAYA»

PANADERIA Y FABRICA A VAPOR DE GALLETAS Y GALLETITAS

DE OTERO Y EROSA Hno.

CALLE DE MERCEDES N.º 40 Á 46

Habiéndose refundido las fábricas que teníamos establecidas hasta la fecha, en una sola, desde el 1.º de Noviembre en adelante nos establecemos en la fábrica titulada «La Uruguaya», arriba citada, quedando las liquidaciones de ambas fábricas á cargo de cada uno de los socios Otero y Erosa hno., es decir: Manuel Otero liquida por su cuenta la fábrica que hasta la fecha tenía establecida en la actual, y Ramon Erosa y hno., la que tenían en la calle de Rio Negro núms. 153 y 155, segun contrata celebrada al efecto.

Montevideo, Noviembre 1.º de 1883.

Manuel Otero, Ramon Erosa, Andrés M. Erosa. n1º.8

JARABE DE SÁVIA DE PINO MARÍTIMO

DE LAGASSE, Farmacéutico en Burdeos.

Desde la más remota antigüedad, los médicos han reconocido que las emanaciones balsámicas y resinosas que contienen el alquitran en el estado naciente, eran soberanas en todas las afecciones de las vias respiratorias.

El Jarabe de Sávia de Pino de Lagasse que encierra en estado de concentracion todos los principios del pino marítimo de las Landas de Burdeos es un poderoso remedio para combatir:

la Tos.	la Bronquitis.	el Constipado.	las Ronqueras.
el Hipo.	el Asma.	los Catarros.	la Extincion de voz.

CADA FRASCO LLEVA LA MARCA DE FÁBRICA Y EL SELLO DEL GOBIERNO FRANCÉS.

GRIMAULT y Cía, 8, Rue Vivienne, Paris, y en las principales farmácias y droguerias.



VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL Dr FRANCK

Aperitivos, Estomacales, Purgantes, Depurativos.

Contra la **FALTA de APETITO**, el **ESTREÑIMIENTO**, la **JAQUECA**, los **VAHIDOS**, las **CONGESTIONES**, etc.

Dosis ordinaria: 1, 2 á 3 Granos.

Exigir los Verdaderos en **CAJAS AZULES** envueltas en rotulo de 4 COLORES y la firma A. ROUVIÈRE en escarlata.

En PARIS, Farmacia LEROY

DEPOSITOS EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS

HIERRO BRAVAIS

(GOTAS CONCENTRADAS)

Clorosis Anemia
Palidez

EMPOBRECIMIENTO DE LA SANGRE

Acompaña á cada frasco un prospecto detallado, indicando la manera de emplear este precioso ferruginoso.

SE VENDE POR FRASCO Y MEDIOS FRASCOS

Venta por mayor, SEÑORES BOUTRON Y Cª, Calle Saint-Lazare, 40 & 42, PARIS

DEPÓSITOS EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS

D.R P. REGULES

MÉDICO-CIRUJANO

Especialmente para las enfermedades de las vias génito urinarias, riñones, vegiga, etc.

264—Calle Andes—264

Horas de consulta: de 1 á 3 de la tarde.
A los pobres, grátis.

121

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

12

COGNACKINA

Delicioso Licor con base de

Viejo Cognac

DE

A. ARDURA

Inventor y Unico Fabricante en BLAYE, cerca de Cognac, FRANCIA

Fortificante, Aperitivo, Digestivo, Anti-Fiebroso.

LLAMADO AL MAYOR ÉXITO

Está recomendado a las *SEÑORAS, los NIÑOS y VIEJOS*

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 293, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ASTHME !! ASTHME !!

La eficacia de los **CIGARROS** de **JOY** es hoy indisputable, como lo prueban los testimonios de los Médicos y las acciones de gracias dirigidas por las personas curadas por estos **CIGARROS.**

OLEO MORRHUINE

Es recetado por los Medicos contra las *Enfermedades de pecho, la Anemia*, el *Enflaquecimiento y las Enfermedades escrofulosas y reumáticas.* — Depósito general en *Paris*, en la Farmacia ROBERTS, 23, place Vendôme. — En *Rosario y Montevideo*: **DEMARCHI, PARODI y C.**

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ALIMENTO PARA LOS NIÑOS

Desayuno para las señoras y los jóvenes.

PARA robustecer á los Niños y las personas *endebles del pecho, del estómago* ó que sufren la *Clorosis* ó la *Anemia*, el mejor y mas agradable desayuno es el **RACAHOUT de los ARABES**, alimento nutritivo y reconstituyente de DELANGRENIER, de Paris. — Depósitos en todas las principales Farmacias.

Nbre. 7 **FOLLETIN** 80

LA HIJA

DE

MARGARITA

POR

JAVIER DE MONTEPIN

Es cierto que este papel lleva el membrete de mi casa.... Han imitado mi letra y firma; la habilidad del falsario era tan grande, que debia engañar á todo el mundo, hasta á mis corresponsales mas íntimos; pero no comprendo el objeto de esta falsificacion....

—Sabia de antemano lo que acabais de decirme—repuso Pablo—y voy á explicaros lo que tan oscuro os parece. Esa falsificacion tenia por objeto el cometer un crimen.

—¡Un crimen!—repitió el notario horrorizado.

—Si señor.... y desgraciadamente se ha cometido.... Permitidme una pregunta.

—Con mucho gusto, caballero.

—¿Conociais á la persona cuyo nombre está escrito en el sobre, señora Ursula?

El notario miró á su interlocutor con fijeza, como queriendo leer en su pensamiento.

El rostro del estudiante expresaba franqueza.

Al cabo de un momento, repuso:

—Si señor, la conocia.

—¿Y á ese señor Roberto, de quien habla la carta?

—Le conocia, pero ahora me toca á mí preguntar. ¿Cómo se halla está carta en vuestro poder?

—Voy á contestaros con una historia muy larga, porque os debo explicaciones.

—Os escucho—dijo el notario.

El estudiante le refirió todo lo que sabia de la existencia de Renée; la muerte de su protector; su salida del colegio acompañada por Ursula; el accidente de Maison-Rouge; la huida de la jóven atraida á un lazo por la carta falsa firmada *un amigo de vuestra madre*; el atentado de que habia sido víctima; la muerte probable de Ursula, y por último, el incidente de Amberes, donde él mismo habia reconquistado las cartas, teniendo que exponer para ello su vida.

El señor Auguy escuchaba con horror las peripecias del terrible drama que conocen nuestros lectores.

Al oirlas, se acordó de la conducta misteriosa de Roberto Vallerand, pensando que debia ser reservado hasta conocer el contenido de la carta que iban á entregarle.

Se conocia que ambos jóvenes le eran muy simpáticos.

—Solo me queda felicitaros—dijo—del celo de que habeis dado pruebas indiscutibles á la señorita Renée, que creo no olvidará.... No es sino muy cierto que por desgracia se ha cometido un crimen horroroso, así es que seré el primero en ayudaros cuando creais oportuno buscar á los miserables que han hecho uso de mi nombre, para llevar á cabo su odioso proyecto....

—Si no me he dirigido aun á los tribunales—dijo Pablo—podeis comprender por qué ha sido. La señorita Renée no conoce á su familia.... Nuestra queja hubiera sobrexcitado la cólera de sus enemigos y aumentado los peligros....

—Apruebo vuestra prudencia—repuso el notario—pero hay tiempo para todo.... No deben quedar impunes ciertos criminales.

—¿Cómo atacarlos?

—¿No habeis descubierto ningun indicio?

—Ninguno....

—¿Esta señorita no conoce á sus enemigos?

—¿Cómo puedo conocerlos, caballero?—dijo Renée.—Si no he hecho mal á nadie....

—¿No sospechais qué móvil puede guiarlos?

—No, señor, pero tal vez lo encontrareis en la carta confiada á Ursula que debo entregaros.

—Tal vez.

—Hela aquí caballero—dijo Pablo.

Y al mismo tiempo se la dió al notario, quien leyó rápidamente el sobre.

—Es la letra de Roberto, la reconozco—pensó.—La señora Bertha tenia razon.... Esta jóven debe ser hija suya y de mi antiguo amigo.... ¿Me autorizará esta carta á decirla á esta señorita: *Sé donde está vuestra madre?*.... Veamos....

El señor Auguy rompió el sobre, desdobló la carta, y la leyó.

Pablo y Renée tenian la vista fija en el rostro del notario, queriendo conocer el efecto que le causara la lectura.

La carta decia lo siguiente:

« Mi querido notario y amigo:

« Como quedó convenido entre nosotros la última « vez que nos vimos, os suplico entregueis á la per« sona que os lleve esta carta el paquete sellado que « he depositado en vuestras manos, el cual tiene las « señas de vuestro colega Audouard, notario en « Nogent-sur-Seine.

« No contestad á ninguna de las preguntas que « pueda dirigiros.

« Solo en Nogent-sur-Seine darán explicaciones « útiles á la persona á quien la interesan.

« Adios, amigo mio, hasta un mundo desconoci« do, pues me queda poco tiempo de vida, no vol« veré á Paris, y por consiguiente, es casi seguro « que no nos veamos mas aquí abajo.

« Vuestro afmo.,

Roberto Vallerand. »

Rodaron dos lágrimas por las mejillas del notario.

Renée vió aquellas lágrimas.

—¡Caballero—dijo juntando las manos—llorais! ¿Era amigo vuestro el que ha escrito esa carta?... ¿Os habia de mí?.... ¿Era mi protector ó mi padre?

Al oir hablar á la jóven, el notario recobró toda su sangre fria.

Tenia delante de sus ojos la recomendacion de Roberto Vallerand:

« No contestad á ninguna de las preguntas que pudieran dirigiros. »

Debia respetar la voluntad suprema del muerto.

—¿Os callais, caballero?—balbuceó Renée inquieta de su silencio.

—Debo callarme, hija mia—repuso el notario. El autor de esta carta era efectivamente amigo mio. El dolor que me ha causado su muerte es lo que me ha hecho llorar.

—¿Os está prohibido decirme el contenido de esa carta?

—Se me manda en ella que os entregue un paquete sellado, de que soy depositario.

—¿Nada mas?

—Nada mas, señorita.....

—¿No habla de mi origen?

—No, señorita, os lo afirmo.

—¡Ah, Dios mio!.... ¡Dios mio!

—Nada dice esta carta de lo que tan vivamente os interesa, pero os aconsejo que no os desanimeis y espereis.

—Ya espero, caballero.... ya espero...,—murmuró la hija de Margarita sollozando.

El señor Auguy repuso:

—Voy á entregaros el paquete en cuestion, señorita.

Renée inclinó la cabeza.

El notario se levantó, abrió una caja de hierro que habia en uno de los ángulos de la habitacion, y sacó el paquete que le hemos visto examinar con atencion el dia de la visita de Margarita Bertin.

Cerró la caja y volvió á sentarse.

Pablo y Renée se habian levantado y permanecian de pié, mudos y ansiosos.

—Señorita—dijo el notario con cierta solemnidad—hé aquí el depósito de que me he encargado.... Obedezco las órdenes del difunto entregándooslo.

La hija de Margarita temblaba como una azogada mirando aquel paquetito atado con un bramante y lacrado en forma de certificado.

—Tomadlo, señorita—prosiguió el notario.—Os pertenece.

—¿Qué encierra este sobre lacrado, caballero? ¿Sin duda papeles?

—Lo ignoro....

Renée cogió el paquetito que la daba el notario.

XXIX

—Aquí está tal vez la solucion del enigma que me atormenta hace mucho tiempo....—exclamó la hija de Margarita—voy á saber lo que contiene este paquete..... voy á saberlo delante de vos, caballero....

Y se dispuso á abrirlo.

El notario la cogió la mano.

—¡Deteneos, señorita!—exclamó vivamente.—¿Qué ibais á hacer?..... Leed lo que escribió el muerto en la cubierta....

Renée leyó en alta voz lo siguiente:

Para entregar á la persona quien quiera que sea, que presente al señor Emilio Auguy una carta firmada por mí, reclamando este depósito, que no podrá ser abierto sino por el señor Audouard, notario en Nogent-sur-Seine....

ROBERTO.

—Señorita, he cumplido mi mandato hasta el fin—repuso el señor Auguy.—Respetad la voluntad suprema del que ya no existe... Desobedecer las órdenes del que fué vuestro protector, sería un sacrilegio.

La hija de Margarita miró con los ojos bañados en llanto al depositario del diputado de Romilly.

—Teneis razon, caballero—murmuró conmovida.—No cometeré ese sacrilegio... Marcharé á Nogent.

—Bien, hija mia, no esperaba menos de vos.....

Pablo tomó la palabra.

—Caballero—preguntó.—¿Me permitireis que os haga una pregunta?

—Indudablemente.... os contestaré con mucho gusto si puedo hacerlo....

—¿La carta del señor Roberto que acabamos de entregaros os pone sobre la pista de los enemigos de la señorita Renée?

—No señor, nada dice con respecto de ese particular; pero mi experiencia del mundo me autoriza á daros un buen consejo....

—Lo seguiré, caballero, no lo dudeis....

—Hasta el dia en que mi colega de Nogent-sur-Seine abra este paquete y dé conocimiento de su contenido á la señorita Renée, vigiladla bien.

—¡No me separaré de ella; tendrian que matarme antes de tocarla á uno solo de sus cabellos!

El notario tendió la mano al jóven que le inspiraba una simpatía muy grande, y añadió:

—No podeis marchar hoy á Nogent-sur-Seine, adonde llegariais despues de cerrada la noche. Poneos en camino mañana por el primer tren de la mañana.

—Eso es lo que haremos, caballero....

—Ahora, señorita, tened la bondad de darme un recibo de lo que acabo de entregaros para cubrir mi responsabilidad.

—Estoy dispuesta á hacerlo....

El señor Auguy redactó un recibo, firmándolo Renée.

—Cuando se hayan terminado los asuntos de la señorita Renée, y terminado de una manera satisfactoria, como espero, volved á hacerme una visita.... Podremos hablar de muchas cosas con mas libertad que hoy, é intentaremos descubrir quiénes son los miserables que han falsificado mi firma con un fin tan infame. Hasta os suplicaria me dejaseis esa carta, que serviria tal vez como pieza de conviccion.

—Héla aquí, caballero, y os prometo mi visita pronto.

—Tendré mucho gusto en volver á ver á esta señorita tambien—continuó el notario.

—Vendré á deciros lo que me comunique el notario de Nogent—contestó la hija de Margarita.

Los dos amantes estaban de pié dispuestos á marcharse.

—Se os ha olvidado decirme vuestro nombre, jóven amigo....—dijo sonriendo el notario al estudiante.

—Hé aquí mi tarjeta, caballero....

El señor Auguy la miró no pudiendo contener un pequeño estremecimiento.

—*Pablo Lantier*—dijo en alta voz.—¿Sois acaso pariente de Pascual Lantier, un gran constructor?

—Soy su hijo..... ¿Acaso conoceis á mi padre, caballero?

—De nombre mucho, pero nada mas.

Estas palabras terminaron la visita.

Pablo y Renée saludaron al notario saliendo del despacho y luego á la calle.

—¡Qué cosa tan extraña!—se dijo el señor Auguy una vez solo.... ¡El hijo de Pascual Lantier, el sobrino de Roberto Vallerand, se constituia en defensor de esa jóven de quien no dudo está enamorado y es parienta suya cercana por mas que él no lo sospeche!.... ¡Siempre misterios!

Los dos jóvenes habian llegado al coche que los esperaba.

Paráronse un momento en la acera.

La hija de Margarita estaba sombría y preocupada.

—¡Querida Renée—la dijo Pablo—os suplico tengais un poco de calma.... Nada de tristezas...... Solo es cuestion ya de un retraso insignificante, y si he de creer mis presentimientos, nada perdereis con esperar!.... Pronto llegará mañana.

—¿Me acompañareis, no es cierto?

—Ya sabeis que no os dejaria viajar sola por nada del mundo.... ¿Quereis confiarme ese paquete?

—Tomadlo, amigo mio, os entrego el secreto de mi vida. Os confio nuestro porvenir.

—Estará bien guardado.... Ocupémonos ahora de ciertos detalles materiales.... ¿Teneis que volver á la tienda?

—No. Zirza ha consentido en reemplazarme unos dias. La veremos esta noche á las nueve en la calle de Beautreillis.

—En ese caso, vamos á almorzar.... Pasaremos en seguida por la calle de la Escuela de Medicina y veremos si hay algun telegrama de Julio, despues iré á ver á mi madre anunciándole mi viaje.

—Como querais, amigo mio.

Los amantes subieron al coche.

—He pensado una cosa—dijo de pronto Renée.

—¿El qué?

—Nada nos impediria almorzar por la plaza de la Bastilla, ¿no es cierto?

—Indudablemente.

—Pues entonces pasemos por el boulevard Beaumarchais.... Zirza no puede haberse marchado aun á Port-Créteil y la diré como asimismo á Mad. Laurier que salimos mañana de Paris.

Parecióle inútil este paso á Pablo puesto que á las nueve debian ver á Isabel en la calle de Beautreillis, pero no quiso contrariar á su amada con una objecion dando enseguida órden al cochero de dirigirse hácia el establecimiento de Mad. Laurier.

Volvamos á Leopoldo Lantier.

Daban las cinco de la mañana.

Creemos inútil decir que en la época del año en que ocurria nuestro relato, era completamente de noche.

Veíase una luz por las rendijas de la ventana de la habitacion de Leopoldo, calle de Navarin.

De pronto se apagó aquella luz.

Momentos despues se abrió la puerta particular de la casa que daba directamente á la calle (creemos haber hecho mencion de esta puerta al describir la casa), saliendo Leopoldo con el disfraz que se presentára en casa de la encajera, llevando una maletita en la mano y ocultando con disimulo toda la parte inferior de su rostro con un ancho tapabocas.

Llegó á la calle de Martyres y bajó el faubourg Montmartre hasta llegar á la puerta del restaurant Brebant.

Una media docena de coches se estacionaban á la puerta de dicho restaurant esperando los comensales retrasados.

El ex-cómplice de Jarrelonge vió un cochero que se soplaba los dedos y tiritaba á mas y mejor á pesar del pesado carrick que llevaba puesto.